

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 57

PDF erstellt am: **27.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



A.Z.  
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preis: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
Inscriptions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 57 - 765

Bern, Mittwoch, 11. März 1981  
Berne, mercredi, 11 mars 1981

99. Jahrgang  
99e année

No 57 - 11. 3. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,  
Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau,  
Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
Marchi di fabbrica e di commercio 307861-307877

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der Landesindex der Konsumentenpreise im Februar 1981 - L'indice  
suisse des prix à la consommation en février 1981.

Der Index der industriellen Produktion im 4. Quartal und im Jahr 1980 -  
L'indice de la production industrielle au 4e trimestre 1980 et pour  
toute l'année 1980.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Öffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(682<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: **Matthias Max**, geb. 1931, von Zürich, wohnhaft  
Hohlstrasse 665, 8048 Zürich.

Eigentümer der folgenden Grundstücke:

1/2 Miteigentum an Altstetten Kat. Nr. 6207, Hohlstrasse 665, Mehrfamilienhaus mit 833,1 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgebände.

Ferienhaus in C'an Picafort, Mallorca, Calle Mejorana 23.

Datum der Konkureröffnung: 6. Januar 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: bis 20. März 1981.

8048 Zürich, den 23. Februar 1981 Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich

(872)

Gemeinschuldnerin: **Inter Systems Builders Limited**, Schaffhauserstrasse 359, 8050 Zürich 11.

Datum der Konkureröffnung: 19. Februar 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 31. März 1981.

8050 Zürich, den 6. März 1981

Konkursamt Oerlikon-Zürich:  
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(871)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: **Haldimann Consultants AG**, Gubelstrasse 28, 8050 Zürich 11.

Datum der Konkureröffnung: 26. Februar 1981.

Die Publikation über die Art des Verfahrens, die Eingabefrist usw. erfolgt später.

8050 Zürich, den 6. März 1981

Konkursamt Oerlikon-Zürich:  
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(684<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: **Firma Stemag AG**, Pfirsichstrasse 15, 8006 Zürich; Ausführung von Malerarbeiten aller Art; Handel mit Farben, Lacken usw.; Container-Service.

Datum der Konkureröffnung: 27. Januar 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. März 1981.

8042 Zürich, den 23. Februar 1981

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich 6  
Tel. 01 362 94 26  
H. Hugentobler, Notar

Kt. Zürich

(683<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: **Feusi Peter**, 4. September 1945, von Freienbach SZ, Gipsen, Rosengartenstrasse 3, 8037 Zürich.

Datum der Konkureröffnung: 4. Februar 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. März 1981.

8042 Zürich, den 23. Februar 1981

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich 6  
Tel. 01 362 94 26  
H. Hugentobler, Notar

Kt. Zürich

(858)

Gemeinschuldner: **Bättig Armand**, geb. 1945, von Reiden, Pfirsichstrasse 7, 8006 Zürich.

Konkureröffnung: 20. Februar 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 31. März 1981.

8042 Zürich, den 4. März 1981

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich  
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

- Ct. de Berne** (856) **Ct. de Neuchâtel** (873) **Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)
- Failli: **Montandon Louis**, 1922, maison Monta, entrepreneur, originaire du Locle, 2732 Loveresse.  
Propriétaire des immeubles suivants: Ban de Loveresse.  
Feuille no 22 «Haut du Village», habitation-atelier de moulage de béton no 40, assise, aïssance, jardin, verger d'une contenance de 26 a 48 ca et d'une valeur officielle de fr. 303 170.-  
Feuille no 24 «Haut du Village, Sous les Oueches», grenier-remise no 40A, remise no 40B, assise, aïssance, jardin d'une contenance de 12 a 54 ca d'une valeur officielle de fr. 24 700.-  
Feuille no 95 «Champ du Moulin», champ d'une contenance de 17 a 90 ca d'une valeur officielle de fr. 530.-  
Date de l'ouverture de la faillite: 2 mars 1981.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 31 mars 1981; pour l'indication des servitudes: 31 mars 1981.  
Vente des actifs  
L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate des actifs - de gré à gré ou par voie d'enchères. Si la pluralité des créanciers ne s'y oppose pas jusqu'au 21 mars 1981, l'administration de la faillite considérera la proposition précitée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.  
Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 2 mars 1981, par les créanciers.  
2740 Moutier, le 5 mars 1981 Office des faillites de Moutier; F. Voïrol, préposé
- Failli: **Schmid Jean**, Télé-Matic, Gare 22, 2400 Le Locle.  
Propriétaire de l'art. 2352 du cadastre de Couvet.  
Date de l'ouverture de la faillite: 17 février 1981.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 6 mars 1981.  
Délai pour les productions: 31 mars 1981 (inclusivement).  
Délai pour l'indication des servitudes: 31 mars 1981 (inclusivement).  
2400 Le Locle, le 11 mars 1981 Office des faillites
- Kt. Bern** (861)  
Gemeinschuldner: **Thomet Hans**, Taxichauffeur, Tschamerstrasse 11, 3007 Bern.  
Datum der Eröffnung: 24. Februar 1981.  
Depositionsfrist: 20. März 1981.  
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2000.- leistet (Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten).  
3000 Bern, den 5. März 1981 Konkursamt Bern
- Ct. de Genève** (875) **Kt. St. Gallen** (885)
- Failli: **Pellet Daniel Roger**, 15 février 1951 VD, vendeur de voitures, domicilié avenue de la Foretaille 29, à Chambésy GE, exploitant précédemment un commerce de véhicules automobiles à l'enseigne «Chambésy Occasions» sis route de Lausanne 250, à Chambésy GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 13 janvier 1981.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 mars 1981.  
Délai pour les productions: 31 mars 1981.  
1200 Genève, le 11 mars 1981 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Gemeinschuldnerin: **Media Grafik AG**, St. Gallerstrasse 16, 9400 Rorschach.  
Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1981.  
Datum der Einstellungsverfügung: 6. März 1981.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Publikation der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Konkursverfahrens angeht und zur Bestreitung der Verfahrenskosten innert der gleichen Frist einen Vorschuss von Fr. 3000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.  
9004 St. Gallen, den 9. März 1981 Konkursamt des Kantons St. Gallen; Eisenhut
- Kt. Basel-Stadt** (860) **Ct. de Genève** (876)
- Vorläufige Konkursanzeige**  
Über **Galamb-Herrmann Janos**, Inhaber der Einzelfirma «Albatros Zollagentur + International Transporte, Janos Galamb», Falkensteinstrasse 66, Basel, wurde am 16. Januar 1981 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
4001 Basel, den 11. März 1981 Konkursamt Basel-Stadt
- Faillite: **Société pour les Constructions Modulées S.A. Soemmo**, acquisition et mise en valeur de brevets et licences relatifs aux constructions modulées, acquisition et vente de biens immobiliers, construction de bâtiments de toute nature au moyen d'éléments préfabriqués, fabrication, achat et vente de matériaux de construction, ayant son siège route de Chêne 53, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 13 janvier 1981.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 mars 1981.  
Délai pour les productions: 31 mars 1981.  
1200 Genève, le 11 mars 1981 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Kt. Aargau** (845) **Ct. de Genève** (874)
- Gemeinschuldnerin: Firma **Seru AG**, Schaustellungs- und Transportunternehmen sowie Isolationen, 5703 Seon, Unterdorf 222b.  
Datum der Konkurseröffnung: 12. Dezember 1980.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 27. März 1981 (Wert 12. Dezember 1980; gesetzlicher Verzugszins 5%).  
5600 Lenzburg, den 4. März 1981 Konkursamt Lenzburg
- Failli: **Portmann Daniel René**, 6 mars 1944 BE, représentant, domicilié rue Gilbert 12, à Meyrin GE, exploitant précédemment création, commerce en gros et représentation d'articles en bijouterie sis rue Gilbert 12, à Meyrin GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 10 février 1981.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 mars 1981.  
Délai pour les productions: 31 mars 1981.  
Les déclarations de grossistes émises par le failli sous no 382.901 sont révoquées par cette publication.  
1200 Genève, le 11 mars 1981 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. Ticino** (857) **Ct. du Jura** (877)
- Faillito: **Ongaro Mario**, via delle Scuole 15, Lugano-Cassarate.  
Data dell'apertura del fallimento: 17 febbraio 1981.  
Procedura sommaria: Con decreto di data 3 marzo 1981 della pretura di Lugano-Distretto è stata autorizzata la liquidazione con la procedura sommaria ai sensi dell'art. 231 L.E.F.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: 30 marzo 1981.  
Interessati all'acquisto in blocco:  
a. dell'arredamento completo del negozio commestibili con bilancie e cassa registratrice;  
b. di una partita di generi alimentari diversi;  
c. eventualmente dell'inventario completo di cui alle lettere a. e b., potranno presentare le offerte scritte all'ufficio dei fallimenti di Lugano, 1° circondario, entro il 2 aprile 1981.  
Rivendicazioni di proprietà dovranno pure essere fatte valere allo scrivente ufficio entro il 30 marzo 1981.  
6900 Lugano, il 4 marzo 1981 Ufficio esecuzione e fallimenti 1° circondario, Lugano  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.
- Failli: **Stalder Jean**, 1923, entreprise d'installations en chauffage central et sanitaire, 2901 Bressaucourt.  
Date de l'ouverture de la faillite: 27 février 1981.  
Première assemblée des créanciers: lundi 23 mars 1981, à 9 h. 30, dans la salle des conférences III au Château de Porrentruy (bâtiment Princesse Christine).  
Délai pour les productions: 11 avril 1981.  
Radiation du registre des grossistes:  
Les déclarations de grossistes émises par le failli, sous no 308 885, sont révoquées par la présente publication.  
2900 Porrentruy, le 6 mars 1981 Office des faillites de Porrentruy  
Le préposé: René Domont
- Kt. Zürich** (862) **Kollokationsplan und Inventar**
- Im Konkurs über den Nachlass von **Gräser Sophie**, 20. Mai 1907, von Zürich, gestorben 29. Oktober 1980, Emil Klöti-Strasse 25, 8037 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8042 Zürich 6, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. März 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksamtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
8042 Zürich, den 5. März 1981 Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Tel. 01 362 94 26  
H. Hugentobler, Notar
- Kt. Zug** (878) **Kollokationsplan und Inventar**
- Im Konkurs über die **Beta Records and Tapes AG in Liq.**, Gartenstrasse 2, 6300 Zug, liegen den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt der Kollokationsplan und das Inventar zur Einsicht auf.  
Der Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. März 1981 durch Klage im Doppel beim Kantonsgericht Zug angefochten wird.  
6300 Zug, den 6. März 1981 Konkursamt Zug;  
A. Rosenberg
- Ct. du Jura** (884) **Ct. de Vaud** (863)
- Failli: **Longchamp René**, 1936, agriculteur, 2901 Roche-d'Or.  
Date de l'ouverture de la faillite: 9 mars 1981.  
Première assemblée des créanciers: lundi 23 mars 1981, à 10 h. 30, au Château de Porrentruy (bâtiment Princesse Christine; salle des conférences III).  
Délai pour les productions: 11 avril 1981.  
Vente anticipée  
Lors de la première assemblée des créanciers, il sera proposé de procéder à la vente anticipée des biens du failli, comprenant notamment le bétail et le matériel agricole.  
Si le quorum légal de participation ne permet pas à l'assemblée du 23 mars 1981 de délibérer valablement, et si la majorité des créanciers ne s'y oppose pas par avis envoyé à l'office soussigné jusqu'au 23 mars 1981, la proposition qui précède sera considérée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.  
Le lieu, la date et l'heure des enchères feront l'objet d'une publication ultérieure.  
2900 Porrentruy, le 9 mars 1981 Office des faillites de Porrentruy  
Le préposé: René Domont
- Ct. de Vaud** (859) **Modification de l'état de collocation**
- Failli: **Waeber Alain**, chemin de Rionza 21, Renens.  
Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de:  
- l'admission définitive de créance dont la collocation avait été suspendue,  
- l'admission de productions tardives.  
Délai pour intenter action en opposition: 21 mars 1981, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.  
1001 Lausanne, le 11 mars 1981 Office des faillites;  
M. Tavel, préposé

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

## Clôture de la faillite

(LP 268)

## Chiusura del fallimento

(LEF 268)

### Kt. Bern

Gemeinschuldner: Fischer Roland, Ensemblier, 1942, von Belmont-sur-Lausanne, Bahnhofstrasse 50/Güterstrasse 23, Biel.  
Datum des Schlusses: 5. März 1981.

2500 Biel, den 5. März 1981

Konkursamt Biel:  
R. Bregnard

### Ct. Ticino

La liquidazione del fallimento Serenissima SA, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 3 marzo 1981 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 4 marzo 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti  
1° circondario, Lugano  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

### Ct. du Valais

Failli: Arduino Jean-Pierre, avenue du Grand-St-Bernard, 1920 Martigny.

Par décision du 5 mars 1981, le juge-instructeur II du district de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.

1920 Martigny, le 6 mars 1981

Office des faillites, Martigny  
L'administrateur de la masse: P. Troillet

### Ct. de Genève

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 9 mars 1981.

Faillis:

**Omnitec S.A.**, étude, acquisition, prise, négociation, vente et exploitation de tous brevets, dessins, procédés et licences dans tous les domaines concernant la lutte contre la pollution, notamment tous appareils et dispositifs relatifs aux véhicules à moteur (air, terre, mer), aux traitements pour la protection de l'environnement, ainsi que fabrication, achat, vente et représentation de ces appareils et dispositifs, ayant son siège boulevard du Théâtre 2, à Genève et avenue de Champel 8C, à Genève.

**Bellotti Giglio**, 5 juillet 1934 Italie, gérant de restaurant, domicilié rue des Pierres du Niton 7, à Genève, exploitant représentation de linge de table, toilette et cuisine pour hôtels et restaurants et d'articles de diverses natures sis, rue des Pierres du Niton 7, à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

**Chassot Gabriel**, 23 février 1946 GE, entrepreneur, domicilié rue des Caroubiers 2, à Carouge GE, associé dans la société en nom collectif «Les Fils de Louis Chassot» exploitant une entreprise de parquetier et revêtement de sols sis, rue Cavour 9, à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

**Chassot Jean-Marie**, 26 août 1938 GE, entrepreneur, domicilié avenue d'Aire 52, à Genève, associé dans la société en nom collectif «Les Fils de Louis Chassot» exploitant une entreprise de parquetier et revêtement de sols sis, rue Cavour 9, à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 11 mars 1981

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

## Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

### Kt. Zürich

#### Grundstückversteigerung

Im Konkurse über Zuber Urs, geb. 1945, von Wil SG und Fischingen TG, Winterthurerstrasse 155, 8057 Zürich, werden am Mittwoch, den 22. April 1981, 14.15 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Bahnhofplatz, Unterwetzikon ZH, öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Wetzikon ZH

1. Grundregisterblatt 27, Kat. Nr. 574, Grundbuchplan 14. Das Wohnhaus mit Metzgerei, Asek. Nr. 1373, für Fr. 456 000.- versichert, Schätzung 1969, Bahnhofstrasse 15, mit 315 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände in Unterwetzikon.  
Nota: Anmerkung und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.

Mitversteigert werden neben der gesetzlichen Zugehör noch diverse Metzgereieinrichtungen als gewidmete Zugehör (u. a. Ladeneinrichtung, Laden-Zwillingsmaschine, Blitz, Rauchanlage; näheres laut Lastenverzeichnis).

2. ½ Miteigentum am Grundstück: Grundregisterblatt 28, Kat. Nr. 575, Grundbuchplan 14, 30 m<sup>2</sup> Platz in Unterwetzikon.  
Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.

#### Konkursamtliche Schätzungen:

1. Der Grundstücke Ziffern 1 und 2 (inkl. gesetzliche Zugehör) gesamthaft Fr. 420 000.-

2. Der gewidmeten Zugehör zu Objekt 1 total Fr. 8891.-

3. Der gemeinschaftlichen Liegenschaft Kat. Nr. 575 Fr. 6000.-

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 31. März 1981 an beim Konkursamt Wetzikon, Bahnhofstrasse 184, Oberwetzikon (Kantonalbankgebäude, 1. Stock), zur Einsicht auf.

Die Steigerungsobjekte können wie folgt besichtigt werden: Dienstag, 31. März 1981, 16 bis 17.30 Uhr, Montag, 13. April 1981, 14 bis 15 Uhr.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 10 000.- (bei getrenntem Zuschlag Fr. 10 000.- für Objekt 1 und Fr. 500.- für Objekt 2) zu leisten.

Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 in der Fassung vom 21. März 1973 und die diesbezügliche bundesrätliche Verordnung vom 21. Dezember 1973 mit seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht. Die betreffenden Bestimmungen sind insbesondere auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten. Erforderliche Erwerbsbewilligungen oder Nachweise, dass eine Bewilligungspflicht nicht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.

Die Versteigerung erfolgt im Auftrage des Konkursamtes Unterstrasse-Zürich.

8622 Wetzikon, den 6. März 1981

Konkursamt Wetzikon ZH  
Tel. 01 930 00 35

### Ct. de Vaud

#### Machines et matériel, pour le génie civil et le bâtiment, véhicules et mobilier

Le mercredi 18 mars 1981, de 10 h. 30 à 12 h. avec reprise dès 14 h., à 1041 Bettens près Echallens, l'office des faillites de Cossonay procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix et au comptant, des biens provenant de la masse en faillite **Bariatti Gino**, entrepreneur, à savoir:

Mobilier: Bureaux, bureau dactylo, armoires, chambre à coucher, meuble combiné, armoires glissières, chaises, machine à écrire Facit électrique, Hermès 2000 portable, machine à calculer Précisa 2 mémoires, table carnetot + banc d'angle + 3 chaises assorties, dressoir cuisine, lot literie pour baraque; etc.

Machines et matériel: Une grue Liebherr 11 A-13 hauteur 22 m portée 16 m + accessoires; une roulotte de chantier sur pneus Jodag BW 602 - bureau + réfectoire 12 places, 3 barques de chantier (1 de 6 m x 4 m, 2 compartiments, 2 portes + 2 fenêtres, double; 1 de 5 m x 3 m, 2 portes + 1 fenêtre; 1 de 4 m x 3 m); deux bétonnières Koch, de 180 l et 500 l; un tapis roulant Ellgass type Rhetia-DBP 15 m inclinable; une machine à nettoyer les plateaux sur 4 faces DYM DS 500; un monte-charge DYM 500 kg; une dame Rilco type RS 70 à 2 temps; un canon à air chaud Diemo; un vibreur électrique Laier à 2 aiguilles; deux vibreurs Kohler/USA; une scie à ruban sur bâti à pneus Elm Asynchrom type 102; un coffre à soudeuse autogène Pego + tuyaux et accessoires; scie circulaire à main; une décapeuse pour façade Baier; une meuleuse angulaire Perlis + coffre et acc.; lot d'environ 50 étriers pour rallonger plateaux; lot d'environ 50 chaînes à pont; coffrets thermiques; un poste à soudeur Sécheron 80/300 amp.; une machine à scrapper Bauer + pelle; un niveau à lunettes sur trépied Wild; grande armoire tableau électrique pour chantier; un lot d'environ 700 cotes métalliques; importants lots de plateaux 4 et 5 cm, carrelots, chevaux métalliques; un tirefort manuel Habegger + câble 1500 kg, brouettes; poussettes sur pneus; câbles divers et élingues; un câble électrique section de 4 x 25 de 100 m gaine caoutchouc; outillage et outils divers; etc.

Véhicules: un camion MAN 770, tout terrain HKA, pont basculant 3 côtes, diesel, 49 CV, charge utile 7400 kg (5 m<sup>3</sup>), 108 000 km au compteur. Une camionnette Opel Blitz, benzine, modèle 1964, charge 1710 kg, 3 places, 230 000 km.

Biens visibles une demi-heure avant la vente.

Enlèvement immédiat après les enchères.

1304 Cossonay, le 4 mars 1981

Office des faillites de Cossonay:  
G. Wagnière, préposé

## Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a).

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

### Ct. Ticino

(881)  
Esecuzione n. 10 001  
Incanto n. 303/1980

#### Aviso di incanto unico

Debitrice: Capone S.A., con sede in Lugano.

Immobili da realizzare: nel comune di Cureglia, zona RFP.

Denominazione	Descrizione	Mappale n.	Superficie m <sup>2</sup>
Chiosetto	abitazione	516 A	203
	terrazza	B	33
	abitazione	C	263
	terrazza	D	26
	autorimessa	E	220
	giard. accessi	f	1326

Valore di stima ufficiale: fr. 1 357 820.-

Valore di stima peritale: fr. 1 200 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari) entro il giorno 1° aprile 1981.

Data e luogo dell'incanto: 22 maggio 1981, dalle ore 15 in avanti, presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, circondario 2, sala incanti del Palazzo di giustizia.

Le condizioni d'asta sono depositate e visibili presso lo scrivente ufficio a decorrere dal 8 maggio 1981 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, l'11 marzo 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Circondario 2, 6900 Lugano

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

### Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

### Kt. St. Gallen

(882)

Das Bezirksgericht Unterrethenthal in Altstätten hat mit Entscheid vom 30. Januar 1981 den von der Firma **Magmod AG**, Hauptstrasse 99, 9430 St. Margrethen, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Stundungsvergleich bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

9430 St. Margrethen, den 7. März 1981

Der Sachwalter:  
P. Hübscher, lic. oec.

### Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

### Kt. Glarus

(886)

**Vogt Leo**, Molkerei, Schweinezucht und Mästerei, 8865 Bilten, hat das Gesuch um Bewilligung einer Nachlass-Stundung für die Dauer von vier Monaten gestellt.

Das Zivilgericht des Kantons Glarus als Nachlassbehörde wird über dieses Gesuch in der Sitzung vom Donnerstag, den 19. März 1981, 16.15 Uhr, entscheiden. Die Gläubiger des Gesuchstellers sind berechtigt, zur Verhandlung im Gerichtshaus in Glarus zu erscheinen und allfällige Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlass-Stundung zu erheben.

8750 Glarus, den 5. März 1981

Namens des Zivilgerichtes des Kantons Glarus  
Der Präsident: Dr. K. Luchsinger  
Der Gerichtsschreiber: H. Ryhner

### Kt. Solothurn

(867)

Den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerin **OKD AG**, Käserstrasse 410, 4707 Deitingen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlass-Stundung am 25. März 1981, 9 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegssetten in Solothurn, Amthaus 1, I. Stock, Zimmer Nr. 19, stattfindet.

Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich angebracht werden.

4500 Solothurn, den 5. März 1981

Der Zivilamtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Kriegssetten:  
K. Flury

## Verschiedenes - Divers - Varia

Handelsregister  
Registre du commerce  
Registro di commercio

Kt. Zürich

(883) Zürich - Zürich - Zurigo

## Rechenschaftsberichte

In den von den Firmen

Dätwyler Bau AG, Rietstrasse 36, 8702 Zollikon, und

Baugeschäft Max Dätwyler, Rietstrasse 36, 8702 Zollikon,

mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassverträgen mit Vermögensabtretung liegt den Beteiligten der Rechenschaftsbericht des Liquidators über den Zeitraum vom 28. Juli 1978 bis 31. Dezember 1980 auf dem Büro des unterzeichneten Liquidators, Bahnhofstrasse 94, 8001 Zürich, während 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, zur Einsicht auf.

8001 Zürich, den 6. März 1981

Der Liquidator:  
Dr. Hans Meyer

Kt. Solothurn

(870)

## Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Brae AG in Nachlassliquidation, Breitenbach SO, liegt der gemäss Art. 316r SchKG zu erstattende Bericht samt Status den Gläubigern vom 11. bis 23. März 1981 bei der Liquidatorin zur Einsicht auf.

4002 Basel, den 4. März 1981

Die Liquidatorin:  
Allgemeine Treuhand AG  
Aeschengraben 9, Basel

Kt. Solothurn

(868)

## Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Leuenberger Hans & Söhne, Däniken, liegt den beteiligten Gläubigern der Rechenschaftsbericht gemäss Art. 316r SchKG sowie der Status über das vorhandene und liquidierte Vermögen per 31. Dezember 1980 am Sitze des Liquidators in Olten zur Einsicht auf.

4600 Olten, den 5. März 1981

Der Liquidator:  
lic. iur. Jost Bitterli, Fürsprech und Notar  
Ringstrasse 1, Olten

Kt. Basel-Stadt

(869)

## Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Louis Cron AG in Nachlassliquidation, Basel, liegt der gemäss Art. 316r SchKG zu erstattende Bericht samt Status den Gläubigern vom 11. bis 23. März 1981 bei der Liquidatorin zur Einsicht auf.

4002 Basel, den 4. März 1981

Die Liquidatorin:  
Allgemeine Treuhand AG  
Aeschengraben 9, Basel

## Berichtigung

Voest-Alpine AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1981, S. 585). Die Procura von Melanie (nicht Max) Beutler ist erloschen.

27. Februar 1981

Edapeo AG, in Winterthur II, Röslweg 26, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 2. 1981. Zweck: Durchführung von Organisations-, Analyse- und Programmierarbeiten sowie Methodeneentwicklung und -schulung auf dem Gebiet der Datenverarbeitung. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Immobilien erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Max Wegmann, von und in Winterthur, mit Einzelunterschrift. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zweien: Carlos Paz Soldan, bolivianischer Staatsangehöriger, in Wiesendangen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Heidi Egg, von und in Ellikon an der Thur.

27. Februar 1981

Werner Thiele AG, bisher in Thalwil (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1980, S. 3502). Statuten am 23. 1. 1981 geändert. Neuer Sitz: Dübendorf. Adresse: Tobelhofstrasse 344, Gockhausen. Neuer Wortlaut der Firma: Cordon Rouge Restaurant AG, Gockhausen ZH. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb des Restaurants «Cordon Rouge», in Gockhausen. Die Gesellschaft ist befugt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern.

27. Februar 1981

MPE Produkt Plan AG, in Zürich 11, Beratung für Produkte und Produktion usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3334). Paul Zingg und Andreas Baumann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Roger Schwander, von Eptingen, in Bergdietikon, Präsident; Karl Hüppi, von Gommiswald, in Zürich, und Armin Siegfried, von Grosshöchstetten, in Untereggstringen, beide Delegierte. Neue Adresse: Hohlstrasse 216, in Zürich 4.

27. Februar 1981

PBC-Rafz, Peter Balzer Chemiker, in Rafz (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1977, S. 86). Neuer Wortlaut der Firma: Balzer-Betriebe. Neue Umschreibung des Geschäftsbereichs: Herstellung von und Handel mit Kunststoffprodukten, Laborprodukten, Autozubehör, Spezialmaschinen, Produkten für die Gastronomie und für die Verwendung von Alternativenergien; Betrieb einer Druckerei.

27. Februar 1981

Inter-Computer AG, in Zürich, Lochkartenmaschinen, elektronische Datenverarbeitungsanlagen usw. (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 110). Diese Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88bis, in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes inbezug auf die Dömielverhältnisse angesetzte Frist abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: Inter-Computer AG in Liquidation (Inter-Computer SA en liquidation) (Inter-Computer Ltd in liquidation).

27. Februar 1981

«Swissair Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3985). Die Unterschrift von Emil Koch ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Viktor Naef, von Morgelsberg, in Obersiegenhal, und Theodor Bregger, von Basel, in Giebenach.

27. Februar 1981

J. H. Minet (Inter-Gremium) AG, in Zürich 2, Interessenvertretung usw. (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1980, S. 1657). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Marcus Liechty, von Basel, in Urdorf.

27. Februar 1981

Dress Trend AG, in Zürich 4, Herrenbekleidung usw. (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1979, S. 1161). Statuten am 19. 12. 1980 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

27. Februar 1981

Bornhauser AG, in Zürich 2, Bunmetalle (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2369). Ulrich Bornhauser, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Günther Unterschweiger, österreichischer Staatsangehöriger, in Winkel. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jürgen Ammersinn, deutscher Staatsangehöriger, in Bülach.

27. Februar 1981

Crossair AG, Zweigniederlassung Kloten, in Kloten, Erwerb und Betrieb von Luftfahrzeugen (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3110). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu: «Crossair, Aktiengesellschaft für europäischen Regionalluftverkehr». Dementsprechend lautet die Firma der Zweigniederlassung neu ebenfalls: Crossair, Aktiengesellschaft für europäischen Regionalluftverkehr, Zweigniederlassung Kloten. Neue Umschreibung des Gesellschaftszwecks: Erwerb und Betrieb von Luftfahrzeugen für die Durchführung von gewerbsmässigen Linien- und Nichtlinienflügen im Rahmen des europäischen Regionalluftverkehrs. Die Gesellschaft kann Luftfahrzeuge vermieten, eine Flugschule betreiben und einen Flugzeugunterhaltsbetrieb errichten.

27. Februar 1981

Stærk, in Zürich, Konditorei (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1974, S. 1015). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktien und Passiven an die neue Einzelfirma «Café-Konditorei Stærk», in Zürich, erloschen.

27. Februar 1981

Café-Konditorei Stærk, in Zürich, Triemlistrasse 183, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Rosemarie Stærk, von Hofstetten bei Elgg, in Zürich 9. Die Firma hat Aktien und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Stærk», in Zürich, übernommen. Café und Konditorei.

27. Februar 1981

Anlagebank Zürich in Liquidation, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1979, S. 3363). Carl Schilling ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

27. Februar 1981

Waro AG, in Volketswil, Warenhäuser usw. (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 258). Die Procura von Dr. Hans-Jürg Jakob ist erloschen.

27. Februar 1981

Andreas Müller lic. occ. HSG, Treuhand- und Steuerrechtspraxis, in Zürich (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1978, S. 1526). Neue Adresse: Bederstrasse 4.

27. Februar 1981

Gesellschaft zur Förderung der Forschung an der Eidgenössischen Technischen Hochschule, in Zürich 10, Verein (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1979, S. 3748). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 362) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. Februar 1981

Viehzucht-Genossenschaft Maschwanden, in Maschwanden (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1962, S. 2106). Alfred Studer-Gut, Max Bühlmann und Karl Fahrni sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift sind Jakob Stehli, von Aeugst am Albis, in Maschwanden, Präsident; Walter Strebel, von Buttwil, in Maschwanden, Vizepräsident; und Werner Studer, von und in Maschwanden, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

27. Februar 1981

Kobler + Studiger, Architekten HTL, in Dietikon, Kirchstr. 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 3. 1981. Gesellschafter: Meinrad Kobler, von Oberriet, in Aesch bei Birmensdorf, und Hans-Peter Studiger, von Schwyz, in Hausen bei Brugg. Betrieb eines Architekturbüros.

27. Februar 1981

Ariston AG, in Zürich 11, Betätigung im Verlags-, Werbe-, Reklame- und Anzeigewesen usw. (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 707). Neue Adresse: Olgastrasse 8, in Zürich 1.

27. Februar 1981

Bettfedernfabrik Müller-Imhoof, Nachf. Müller & Co AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1981, S. 585). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Frida Blättler, von Hergiswil NW, in Schlieren.

27. Februar 1981

Aktiengesellschaft für rationelle Verpackung, in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980, S. 3090). Die Unterschrift von Ulrich Futterknecht ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Josef Ziegler, von Solothurn, in Walchwil.

27. Februar 1981

Orgelbau Trost AG, in Uetikon am See, Bau und Unterhalt von Pfeifenorgeln (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 437). Cecilia Derungs ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Richard Freytag, von Falera, in Domat/Ems.

27. Februar 1981

Orell Füssli Werbe AG, Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 585), mit Hauptsitz in Zürich 8. Die Prokuren von Hans Hardmeier und Marcel Johann sind erloschen. Hans Jakob Hochuli, nun in Stäfa, und Fridolin Bieger führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsidenten, sondern nun als stellvertretende Direktoren. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erwin Stäubli, von Horgen, in Russikon.

27. Februar 1981

Schröter & Co, in Uetikon, Kollektivgesellschaft, Produktion von und Handel mit Blumen und Pflanzen usw. (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1979, S. 3038). Gesellschafter Fritz Schröter sen. infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Fritz Schröter, Gesellschafter, führt die Bezeichnung «jun.» nicht mehr. Neuer Wortlaut der Firma: Blumen-Schröter + Co.

27. Februar 1981

Foto Typo GmbH, in Schlieren, Hand- und Filmsetzerei (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1969, S. 1963). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 11. 12. 1980 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

27. Februar 1981

Escor Automaten AG Basel, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3721), mit Hauptsitz in Basel

Escor Automaten AG Basel, Zweigniederlassung Winterthur, in Winterthur II (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3721), mit Hauptsitz in Basel

Die Unterschrift von Urs Meile ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Georges Wendelspiess, von Wengenstetten, in Zürich. Von den Verwaltungsräten wohnen nun: Georg Gulden-schuh, Präsident, in Basel, und Max J. Vollmer, Delegierter, in Arlesheim. Ferner wohnt der Kollektivunterschrift führende Peter Knüsel nun in Rheinfelden.

27. Februar 1981

Carp-Art Illes & Co, in Zürich 9, Freilagerstrasse 47, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 15. 2. 1981. Import und Vertrieb von Orientepfeppen. Gesellschafter: Ehegatten Ursula Illes und Josef Illes, beide von Muri AG, in Arni-Isisberg, sowie Thomas Seitz, von Berneck, in Arni-Isisberg.

27. Februar 1981

Trinco Trade and Investment Corporation AG, in Zürich 9, Beratung und Vermittlung von Kapitalanlagen aller Art (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1978, S. 1598). Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

27. Februar 1981

Prosystem Ernst Richter AG, in Zollikon, Handel mit Maschinen für automatische Produktionssysteme in der graphischen Industrie (SHAB Nr. 96 vom 25. 3. 1980, S. 1369). Die Unterschrift von Ernst Richter ist erloschen.

27. Februar 1981

Aladin Aktiengesellschaft, in Zürich 2, Metallzerzeugnisse für die mechanisch-technische, die elektrotechnische und chemische Industrie (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1977, S. 962). Alfred Schmid ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiter Einzelunterschrift.

27. Februar 1981

Portals-Sihl AG, in Zürich 3, Verkauf von Sicherheits- und sonstigen Papier (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1979, S. 1161). David Patrick Ellis Mason ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Paul William Mathews, britischer Staatsangehöriger, in London. Dr. Peter Isler, Mitglied des VR, wohnt nun in Kilchberg ZH.

27. Februar 1981

Peter Mikula, in Winterthur, Montagearbeiten für Labors, Einbauküchen und Läden (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1968, S. 2579). Diese Firma ist infolge des Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

27. Februar 1981

**D'Arcy-MacManus & Masius AG**, in Zürich 4, Werbeagentur (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2277). Wolfgang Müller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Niklas Barth, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

27. Februar 1981

**Gehrig, Triet und Partner, Architektur- und Planungs AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 22). Dr. Rolf Zollikofer, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates) ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift sind Roland Gehrig, von Ammerswil, in Zürich, und August Triet, von Bad Ragaz, in Düsseldorf (D).

27. Februar 1981

**Zürcher Engros-Markthalle AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3334). Alfons Büttler (nicht wie eingetragen Büttler) ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien als Geschäftsleiter. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis ist Albert Bosshard, von Zürich und Turbenthal, in Frauenfeld. Neue Adresse: Aargauerstrasse 1, Zürich 9.

27. Februar 1981

**Novo Transport AG**, in Zürich 4, Erbringung von Leistungen auf dem Gebiet des Transportwesens usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 332). Die Generalversammlung vom 25. 2. 1981 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

27. Februar 1981

**Asko Finternational AG**, in Zürich 1, Import von und Handel mit Möbeln und anderen Einrichtungsgegenständen, insbesondere finnischer Herkunft (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1978, S. 959). Die Statuten wurden am 29. 1. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht, es ist voll liberriert. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberriert.

27. Februar 1981

**Igebe AG (Igebe SA) (Igebe Ltd)**, in Zürich 8, Bellerivestrasse 53/55, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 2. 1981. Zweck: Verwaltung und Vermittlung von Sach- und Anlagewerten. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberriert, 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Franz Berger, von Eiken, in Scherzweilbach, mit Einzelunterschrift.

27. Februar 1981

**Treuhand- und Revisionsgesellschaft Dr. Läubli AG**, in Zürich 6, Irchelstrasse 18, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 2. 1981. Zweck: Durchführung von Revisionen und Treuhandgeschäften. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Bernhard Läubli, von Seengen, in Lenzburg, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Walter Läubli, von Seengen, in Lenzburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien hat Heidi Stieger, von Oberriet, in Zürich.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarwangen

27. Februar 1981

**Rudolf Herzog**, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Rudolf Herzog, von Obersteckholz, in Langenthal. Metallbau-Schlosserei. Lotzwilstrasse 33, 4900 Langenthal.

27. Februar 1981

**W. Metzger & Co. AG**, in Lotzwil. Handel mit und Fabrikation von Werkzeugen und Maschinen (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1980, S. 2046). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. 2. 1981 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag genehmigt, welcher am 23. 2. 1981 mit der Firma Sinterstar AG, in 5033 Buchs, abgeschlossen wurde. Demzufolge übernimmt die W. Metzger & Co. AG im Sinne von Art. 748 OR und gemäss Fusionsbilanz per 31. 12. 1980 von der Sinterstar AG sämtliche Aktiven und Passiven, nämlich Aktiven von Fr. 443 121.15 und Passiven von Fr. 193 121.15. Es ergibt sich somit ein Aktivüberschuss von Fr. 250 000. Dafür erhalten die Aktionäre der Sinterstar AG 167 Namenaktien zu Fr. 1000 der W. Metzger & Co. AG. Gleichzeitig werden die Statuten revidiert. Das Grundkapital wurde von Fr. 600 000 erhöht auf Fr. 800 000 durch Ausgabe von 200 Namenaktien Serie B zu je Fr. 1000, die infolge der Fusion und Barzahlung (Fr. 33 000) voll liberriert sind. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 800 000, eingeteilt in 700 Namenaktien zu je Fr. 500 und 450 Namenaktien zu Fr. 1000.

27. Februar 1981

**Hans Gerber**, in Aarwangen. Wirtschaft und Metzgerei (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1954, S. 2236). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

27. Februar 1981

**Hans Gerber**, in Aarwangen. Inhaber der Firma ist Hans Gerber, von und in Aarwangen. Betrieb einer Wirtschaft und Metzgerei. Langenthalstrasse 28, 4912 Aarwangen.

27. Februar 1981

**Urs Leuenberger**, in Madiswil. Inhaber der Firma ist Urs Leuenberger, von Hutwil, in Madiswil. Betrieb eines Sanitär-Installationsgeschäftes. Oberdorfstrasse 139, 4934 Madiswil.

27. Februar 1981

**Tasag Baupartner AG**, in Langenthal. Führung einer Generalunternehmung usw. (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4150). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Alfred Schneider, von Vechigen, in Aarau.

### Büro Bern

27. Februar 1981

**Free Time F. Ritter**, in Bern. Vermittlung von temporären Arbeitskräften (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1980, S. 164). Der Inhaber wohnt nun in Biel BE.

27. Februar 1981

**Bigler Treuhand- & Unternehmensberatungs AG**, in Bern (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1979, S. 2170). Die Generalversammlung vom 31. Oktober 1980 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

27. Februar 1981

**Ernst Diek AG**, in Bern. Verkaufsgeschäft für Herren- und Knabenkonfektion usw. (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 783). Die Prokura von Eduard Brügger ist erloschen.

27. Februar 1981

**Hans Emch Aktiengesellschaft**, bisher in Belp (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1957, S. 46). Die Generalversammlung vom 16. Februar 1981 hat die Sitzverlegung nach Bern beschlossen. Die Statuten wurden revidiert. Die Firma lautet nun Sägematte AG. Die Gesellschaft bezweckt: Betrieb einer General-Baumunternehmung und Ausführung aller damit im Zusammenhang stehender Geschäfte wie Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Projektierung und Erstellung von Wohn-, Industrie- und Geschäftsgebäuden sowie Überbauungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. Dezember 1956. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 160 000, eingeteilt in 160 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Ihm gehören an: Bruno Marazzi, von Signau, in Langnau im Emmental, Präsident; Elisabeth Marazzi, von Signau, in Langnau im Emmental, Vizepräsidentin; und Theodor Maurer, von Bolligen, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Sekretär (alle neu). Bruno Marazzi führt Einzelunterschrift; Elisabeth Marazzi und Theodor Maurer zeichnen kollektiv zu zweien. Hans Emch, Präsident; Charlotte Luthard-Emch, Sekretärin; Anna Lina Emch-Krähenbühl und Helene Anna Maurer-Ernst sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Geschäftsdomizil: Zeughausgasse 20.

27. Februar 1981

**Müller Möbel**, in Bern. Inhaber der Firma ist Rudolf Müller, von Wiliberg, in Bern. Handel mit Möbeln. Länggassstrasse 12.

27. Februar 1981

**Bund Schweizer Architekten (BSA)**, in Bern. Verein (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1979, S. 1502). Dieser Verein wird infolge Verlegung seines Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 473) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

27. Februar 1981

**E. Morgenege, jun.**, in Köniz. Sanitäre Installationen und Spenglerei (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1964, S. 667). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Kollektivgesellschaft «Morgenege & Co.», in Köniz, übernommen.

27. Februar 1981

**Morgenege & Co.**, in Köniz. Ernst Morgenege, von Köniz, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, und Urs Morgenege, von Köniz, in Köniz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen. Die am 1. Januar 1981 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der Einzelfirma «E. Morgenege, jun.», in Köniz, übernommen hat. Betrieb eines Spenglerei- und Sanitär-Installationsgeschäftes. Sägestrasse 53.

27. Februar 1981

**Rudolf Anderegg**, in Bern. Herstellung und Vertrieb von Kunden- und Vereinsartikeln usw. (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1965, S. 2577). Die Firma wird geändert in **Ruand Dekor Rudolf Anderegg**. Neue Geschäftsnatur: Betrieb einer Glas- und Porzellanbrennerei mit Siebdruckerei für Gewerbe-, Hotel-, Haushalt- und Vereinsbedarf; graphisches Atelier. Neues Geschäftsdomizil: Brückfeldstrasse 43.

27. Februar 1981

**Atlas Personal Bern Dr. Rolf F. Doser**, in Bern. Inhaber der Firma ist Rolf Franz Doser, von Aarau, in Oberscherli, Gemeinde Köniz. Personalvermittlung und Wirtschaftsberatung. Effingerstrasse 16.

27. Februar 1981

**Rank Xerox AG, Filiale Bern**, Zweigniederlassung in Bern. Handel mit Maschinen und Apparaten jeglicher Art und Provenienz, insbesondere mit xerographischen Kopier- und Druckereimaschinen usw. (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1981, S. 143). Mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Gerd Musey sowie die Prokura von Kurt Schaub sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Alan Alexander Spark, australischer Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, und Kollektivprokura zu zweien führt neu Urs Stampfli, von Aedermannsdorf, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern.

27. Februar 1981

**Alex Maegerli**, in Bern. Inhaber der Firma ist Alexander G. Maegerli, von Wiler bei Utzenstorf, in Bern. Organisation auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung. Schöllisstrasse 8.

27. Februar 1981

**Zebet AG**, in Bern. Mit Statuten vom 19. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Führung von gastwirtschaftlichen Betrieben. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Martin Peter Zehner, von Reutli, in Muri bei Bern, Präsident, und Charles von Graffenried, von und in Bern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Amthausgasse 14, bei «v. Graffenried AG Vermögensverwaltung».

28. Februar 1981

**Wwe. Alfr. Giesbrecht Söhne**, in Bern. Spiegelfabrik, Glashandlung und Glaseri, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1973, S. 3031). Die Gesellschaft ist seit 31. Dezember 1980 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen «Giesbrecht AG», in Bern, übernommen.

28. Februar 1981

**Giesbrecht AG**, in Bern. Mit Statuten vom 20. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Fabrikation und Verarbeitung von Isolierglas, Flachglas, Spezialgläsern und Spiegeln sowie Handel mit diesen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Patente, Lizenzen und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Wwe. Alfr. Giesbrecht Söhne», in Bern, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1980 und Sachanlagevertrag vom 20. Februar 1981, nämlich Aktiven von Fr. 6 237 866.44 und Passiven von Fr. 5 229 176.65. Vom Übernahmepreis von Fr. 1 008 689.79 werden Fr. 248 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 252 000 sind durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft liberriert. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Christoph Giesbrecht, von Bern und Bremgarten bei Bern, in Bern, Präsident; Alfred Giesbrecht, von Bern und Bremgarten bei Bern, in Bern, Delegierter, und Jean Bouquet, von La Roche, in Neuenegg. Christoph Giesbrecht und Alfred Giesbrecht führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Werner Kauter, von St. Gallen, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Geschäftsdomizil: Stauffacherstr. 128.

### Büro Biel - Bureau de Bienn

27. Februar 1981

**Schweizerische Revisionsgesellschaft, Zweigniederlassung in Biel** (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 289). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Erwin Christen ist nicht mehr Direktor; er führt aber weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Frédéric Geissbühler, stellvertretender Direktor, wohnt nun in Auviermer NE.

27. Februar 1981

**Scholl-Uhren, Biel**, in Biel. Gestaltung, Fabrikation und Verkauf von Qualitätsuhren und Uhrenbestandteilen sowie Schmuck in Gold und Silber (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1979, S. 875). Die Firma wird infolge Übernahme der Hauptaktiven gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. Februar 1981 durch die nachstehend eingetragene «Scholl-Uhren AG», in Biel, gelöscht.

27. Februar 1981

**Scholl-Uhren AG (Montres-Scholl SA) (Scholl-Watch Ltd)**, in Biel. Mit Statuten vom 26. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Gestaltung, Fabrikation und den Verkauf von Qualitätsuhren und Uhrenbestandteilen sowie Schmuck in Gold und Silber. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen. Ausserdem kann sie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. Februar 1981 übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma «Scholl-Uhren, Biel», in Biel, Aktiven zum Übernahmepreis von Fr. 433 890.95. Davon werden Fr. 149 000 auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Max Mumenthaler, von Murgenthal, in Basel, Präsident; Kurt Müller, von Bubendorf, in Oberdorf BL, Vizepräsident, und Rose Scholl, von Pieterlen, in Biel. Alle zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 1.

27. février 1981

**Bachelin SA**, à Biennne. Suivant acte authentique et statuts du 27 février 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce d'installations électriques et bureau d'ingénieur. Le capital social est de fr. 121 000, divisé en 121 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société des actifs et passifs de la raison individuelle «Henry Bachelin», à Biennne, selon contrat d'apports du 27 février 1981 et bilan au 31 décembre 1980 figurant dans ledit contrat d'apports, accusant un actif net de fr. 642 475.60 et un passif de fr. 473 637.20, soit un actif net de fr. 168 838.40 dont fr. 119 000 sont imputés sur le capital social. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations des biens dont il a été fait apport. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée aux actionnaires. L'organe de publicité est la FOSS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Henry Bachelin, d'Auviermer, à Evillard, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: rue Dufour 52.

### Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

27. Februar 1981

**Grossenbacher und Berta**, in Lenk. Architekturbüro, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1978, S. 1190). Die Geschäftsnatur umfasst nun auch Erwerb, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften sowie Vermittlung von Wohnungen, Vermittlung von Vermietungen.

### Büro Burgdorf

27. Februar 1981

**Genossenschaft Sigristenhaus Heimiswil**, in Heimiswil (Neueintragung). Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Erwerb und Ausbau einer Liegenschaft, welche den Genossenschaffern und ihren Angehörigen als Wohnung dienen kann und in welcher eine Gemeinschaftspraxis zur medizinisch-sozialen Grundversorgung der Standortgemeinde eingerichtet und betrieben werden soll. Die Statuten datieren vom 13. 2. 1981. Die Genossenschaft beabsichtigt, die Liegenschaft Heimiswil-Grundbuch Nr. 503 zum Maximalpreis von Fr. 270 000 zu übernehmen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 5000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Die Verwaltung besteht aus 3 Mitgliedern. Ihr gehören als Zeichnungsberechtigte an: Ulrich Schnyder, von Diessbach bei Büren, in Heimiswil, Präsident; Martin Isler, von Zürich, in Heimiswil, Sekretär, und Ulrich Moser, von Brenzikofen, in Burgdorf, Kassier. Diese drei sowie Hanna Baumann, von Thun, in Heimiswil; Markus Baumann, von Thun, in Heimiswil; Christine Isler, von Zürich, in Heimiswil, und Marianne Moser, von Brenzikofen, in Burgdorf, zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Oberdorf, 3412 Heimiswil.

### Büro Interlaken

26. Februar 1981

**Alfred Gafner**, in Unterseen. Handel mit Möbeln (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1976, S. 3635). Die Firma wird geändert in **Möbel Gafner**.

26. Februar 1981

**Loeb AG**, Zweigniederlassung in Interlaken. Warenhaus (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3790). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Madeleine Elmer, von Matt GL, in Mittelhäusern, Gemeinde Köniz. Die Unterschrift von Vizedirektor Alfred Gerber ist erloschen.

26. Februar 1981

**Eisbahngenossenschaft Mürren**, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunn (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1971, S. 1348). Aus dem Vorstand ist Richard Egger, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu in den Vorstand wurde als Sekretär gewählt: Dieter Dösserck, deutscher Staatsangehöriger, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunn. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

26. Februar 1981

**Kantonalbank von Bern**, Zweigniederlassung Interlaken (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1979, S. 1367). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Erwin Horisberger, von Auswil BE, in Bern. Die Kollektivprokura von Robert Thuillard ist erloschen.

26. Februar 1981

**Kantonalbank von Bern**, Zweigniederlassung Grindelwald (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1979, S. 1367). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Erwin Horisberger, von Auswil BE, in Bern. Die Kollektivprokura von Robert Thuillard ist erloschen.

27. Februar 1981

**Zobrist und Bhend AG, Architektur, Planung und Bauführung**, in Unterseen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durch- und Ausführung von Architektur- und Planungsaufgaben sowie die Bauführung und Bauleitung. Dazu kann sie Immobilien ankaufen und verkaufen, Grundstücke bebauen, Immobilienkäufe und -verkäufe vermitteln und Immobilienverwaltungen führen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Menk Zobrist: Unterseen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. Februar 1981 und Bilanz per 1. Januar 1981 angefangene Arbeiten, Mobilien und Einrichtungen zum Preise von Fr. 49 800. Von diesem Übernahmepreis werden Fr. 34 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Menk Zobrist, von Brienz, in Unterseen, Präsident, und Bernhard Bhend, von und in Unterseen, Vizepräsident. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Domizil: Aarestrasse 1, 3800 Unterseen.

27. Februar 1981

**Elektro Riesen, Inh. H. Wyler-Riesen**, in Interlaken. Elektro-Unternehmung, Handel mit elektrischen Apparaten aller Art (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1975, S. 399). Die Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Gesellschaft «Elektro Wyler AG», Interlaken, übernommen.

27. Februar 1981

**Elektro Wyler AG**, in Interlaken. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt das Führen einer Elektro-Unternehmung, insbesondere für elektrische Installationen und Elektroingenieurarbeiten, sowie den Handel mit Elektrogeräten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern, sich an andern Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Elektro Riesen, Inh. H. Wyler-Riesen», in Interlaken, Elektro-Unternehmung, gemäss der dem Begründungsakt beigelegten Bilanz per 1. Januar 1981, wonach die Aktiven (Kasse, Postcheck, Kontokorrente, Vorräte Installationsmaterial, Vorräte Ladenmaterial, Debitoren, angefangene Arbeiten, Wertschriften, Werkzeuge, Bohrmaschinen, Mobilien, Fahrzeuge, trans. Aktiven) Fr. 621 859,45 und die Passiven (Kreditoren, trans. Passiven, Darlehen, privileg. Warenreserve, Delkrede) Fr. 252 732,55 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 369 126,90 ergibt. Von diesem Übernahmepreis werden Fr. 148 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Hansjürg Wyler-Riesen, von Linden bei Oberdiessbach, in Unterseen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Centralstrasse 4, 3800 Interlaken.

**Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)**

Berichtigung

**Bau AG, Erlenbach i.S.**, in Erlenbach im Simmental (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1974, S. 3015). Albert Sigrist, von Sigriswil, in Erlenbach, heisst richtig Sigrist und nicht Siegrist.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

27. Februar 1981

**Schaller Maschinen AG**, in Dagmersellen, 6252 Dagmersellen (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 25. 2. 1981. Zweck: Handel mit Maschinen, Werkzeugen, Hubstaplern und Nutzfahrzeugen jeder Art sowie Fabrikation von Textil-Abrollspindeln und -spulen; Kauf, Verkauf, Miete, Vermietung sowie Überbauung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 25. Februar 1981 und Bilanz per 1. Januar 1981 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «J. Schaller, jun.», in Richenthal, sämtliche Aktiven von Fr. 431 096,60 und sämtliche Passiven von Fr. 245 308,70. Vom Aktivüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 185 787,90 werden Fr. 100 000 ans Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Josef Schaller, von und in Richenthal.

**Zug - Zoug - Zugo**

27. Februar 1981

**Jost & Dannecker AG**, in Oberägeri. Handel mit und Verkauf von Baustoffen usw. (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1976, S. 3428). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Februar 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Renotherm Ingenieuringenieur AG**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Betrieb eines Ingenieurbüros und Generalunternehmung für Energieberatung sowie Übernahme von Projekten, Gutachten, Planungen und Ausführungen wärmetechnischer Gebäudesanierungen usw. Elisabeth Dannecker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, als einziges Mitglied, wurde gewählt: Alfred Jost, bisher Geschäftsführer. Er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

27. Februar 1981

**Probonis Gesellschaft für Vermögensverwaltung mbH**, in Zug, Erwerb (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2224). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Februar 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck lautet nun: Erwerb, Veräusserung, Vermittlung und Verwaltung von Beteiligungen und Vermögensanlagen aller Art; Erwerb, Verwertung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien im Ausland, sowie Beteiligung an andern Unternehmen, usw.

27. Februar 1981

**Matevest AG**, in Zug, Handel mit und Vertrieb von Produkten der Firma Italmatic S. R. L., Cassina de Pecchi (Milano) usw. (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1981, S. 739). Zur Direktorin mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Franziska Sells, englische Staatsangehörige, in Steinhäusern.

27. Februar 1981

**Jafrá Cosmetics AG**, in Cham, Herstellung, Einkauf, Einfuhr und Vertrieb von Kosmetika usw. (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1981, S. 739). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Februar 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 500. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 500; davon sind Fr. 90 000 einbezahlt. Eine weitere Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig.

27. Februar 1981

**Gulf Technical Consultants AG (Gulf Technical Consultants SA) (Gulf Technical Consultants Ltd.)**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Technische und kommerzielle Beratung und Betreuung von Unternehmen bei der Ausführung von technischen Dienstleistungen für die Energie- und Wasserversorgung, das Verkehrs- und Fernmeldewesen in der Golfregion usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Josef Hegglin, von Menzingen, in Riehen, Präsident; Dr. Abbas Saleh-Rastin, iranischer Staatsangehöriger, in Gauting (D), und Gertrud Hegglin-Petris, von Menzingen, in Riehen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 25, 6300 Zug.

27. Februar 1981

**Titan Resources S.A.**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausbeutung von und Handel mit Bodenschätzen jeder Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jean-Claude Bourquard, von Les Bois, in Le Vaud. Direktor mit Einzelunterschrift ist Anthony Andrews, Staatsangehöriger von Guatemala, in New York (USA). Domizil: Gartenstrasse 2, c/o Dr. H. R. Barth, 6300 Zug.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo****Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

26. février 1981

**Centre Touristique Gruyères-Moléson-Vudalla S.A.**, à Gruyères (FOSC du 21 février 1979, no 43, p. 567). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 février 1981, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 3 100 000 à fr. 1 550 000 par réduction de la valeur nominale des actions de fr. 500 à fr. 250, puis de porter son capital social de fr. 1 550 000 à fr. 3 100 000 par l'émission de 15 500 actions nominatives de fr. 100 chacune. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 3 100 000, divisé en 6200 actions «A» au porteur de fr. 250 chacune et en 15 500 actions «B» nominatives de fr. 100 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société est administrée par un conseil d'administration de 5 membres au moins: Jean Francken, de Vich, à Lausanne, président; Gaston Dupasquier, de La Tour-de-Tréme, à Bulle, vice-président; Bernard Micheloud, de Vex, à Sion; Philippe Micheloud, de Vex, à Savisère; Alfred Boschung, de Bellegarde, à Epagny; Paul Genoud, de et à Enney; André Genoud, de Remaufens, à Villars-sur-Glâne; René-Louis Rossier, de Lovens et Avry-sur-Matran, à Fribourg, membres. Les administrateurs Joseph Ackermann, Louis Pichonnaz, André Marro, Georges Dreyer, Jacques Morard, Antoine Corboz ont démissionné; leur signature est radiée; leurs pouvoirs sont éteints. Jean-Marie Cottier, Pierre Dreyer, Claude Genoud, Claude Glasson, Pierre Glasson, Max Murith, Francis Equey, Paul Torche, Jean Ferrero, Michel Queloz, Erwin Raemy ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints; la signature de Paul-Henri Morard, directeur, est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou de Philippe Micheloud désigné en qualité d'administrateur-délégué et celle d'un autre membre du conseil d'administration.

27 février 1981

**Paul Morard & Fils**, à Le Bry, exploitation d'une distillerie et cidrerie ainsi que le commerce d'eaux-de-vie et spiritueux (FOSC du 5. 1. 1981, no 1, p. 3). La société en nom collectif est radiée par suite, de reprise des actifs et passifs par «Paul Morard & Fils S.A.», à Le Bry, ci-après inscrite.

27 février 1981

**Paul Morard & Fils S.A.**, à Le Bry, dans ses propres locaux. Suivant acte authentique et statuts du 27 février 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société ayant pour but d'exploiter une distillerie et cidrerie, ainsi que le commerce d'eaux-de-vie et spiritueux et en général de toutes boissons alcooliques et non-alcooliques. Capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libéré par apport en nature. Apports: La société acquiert de Paul, Bernard et Georges Morard, à Le Bry, leur entreprise de distillerie-cidrerie, exploitée en forme de société en nom collectif sous la raison sociale «Paul Morard & Fils», selon bilan du 1er janvier 1981, comportant un actif de fr. 720 076,85, un passif de fr. 247 693,80, pour fr. 472 383,05, montant imputé sur le capital social à concurrence de fr. 100 000. L'organe de publication est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Paul Morard, de Gumfens, à Le Bry, président; Bernard Morard, de Gumfens, à Vuisternens-en-Goz, vice-président; Georges Morard, de Gumfens, à Le Bry, secrétaire. Ils engagent la société par leur signature individuelle.

27 février 1981

**Redexim Holding S.A.**, à Bulle, participations, etc. (FOSC du 27. 10. 1977, no 252, p. 3435). Nouvelle raison sociale: **Redexim Engineering S.A.** Nouveau but: la société a pour but l'exécution de tous mandats d'ingénierie et d'architecture, spécialisés dans le contrôle, le métrage, l'organisation, la planification, la direction et la surveillance de tous chantiers pour des tiers, la représentation de marques de fabrique, de procédés et de brevets dans le domaine de la construction ainsi que toutes opérations s'y rapportant. Elle peut prendre des participations à toutes entreprises. Statuts modifiés le 25 février 1981. L'administratrice unique Lidwine Chassot a démissionné; sa signature est radiée. Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Charles Jaquet, d'Estavannens, à Fribourg. Nouvelle adresse: chez Pierre Morard, rue de Gruyères 35, à Bulle.

**Bureau d'Estavayer-le-Lac**

27 février 1981

**Rolf Holenweg, agence générale Cim**, à Estavayer-le-Lac, constructions et transactions immobilières (FOSC du 21. 11. 1977, p. 3723). Cette raison sociale est radiée par suite de reprise des actifs et passifs par la société anonyme «Agence générale Cim S.A.», ci-après inscrite.

27 février 1981

**Agence générale Cim S.A.**, à Estavayer-le-Lac. Suivant acte authentique et statuts du 25 février 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes opérations de courtage, d'achat, de vente et de construction d'immeubles, l'étude, le financement et le contrôle d'opérations mobilières et immobilières, les affaires fiduciaires, la prise de participation. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société reprend les actifs et passifs de la raison individuelle «Rolf Holenweg, agence générale Cim», à Estavayer-le-Lac, selon bilan au 31 décembre 1980, pour le prix des actifs nets de fr. 111 983,55 (actifs: fr. 115 511,25, passifs: fr. 3527,70), dont fr. 48 000 imputés sur le capital. L'organe de publication est la FOSC. Les convocations et communications sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées ou remises contre récépissé. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Rolf Holenweg, de Herzogenbuchsee, à Vesin, administrateur unique avec signature individuelle. Claudine Holenweg, épouse de Rolf, de Herzogenbuchsee, à Vesin, a été nommée fondée de procuration avec signature individuelle. Domicile légal: dans ses propres locaux, Grand'Rue 16, 1470 Estavayer-le-Lac.

**Bureau de Fribourg**

27 février 1981

**Soreal Engineering S.A.**, à Fribourg, rue de Lausanne 28, c/o Sogecred S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26 février 1981. But: toutes études d'ingénierie ainsi que prise de tous mandats d'études, de conseils, de conduites de travaux dans les domaines techniques et économiques; acquisition et exploitation de brevets. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hermann Kolby, de St-Sylvestre, à Fribourg, est unique administrateur avec signature individuelle.

27 février 1981

**Ormer SA**, précédemment à Genève (FOSC du 28. 11. 1980, p. 3894). Nouveau siège: Fribourg, rue St-Pierre 20, c/o Me Michel Torche. But: participations dans toutes entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel Paquier, de et à Genève, est président, et André Tombet, de Carouge, à Coligny, secrétaire. Ils signent collectivement à deux.

27 février 1981

**SI Clovel SA**, précédemment à Genève (FOSC du 3. 4. 1980, p. 1099). Nouveau siège: Fribourg, 20, rue St-Pierre, c/o Me Michel Torche. But: modifié: achat, vente, construction, location et exploitation de tous immeubles. La société n'exerce pas d'activité en Suisse si ce n'est celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel Paquier, de et à Genève, est président, et André Tombet, de Carouge, à Coligny, secrétaire. Ils signent collectivement à deux.

27 février 1981

**Etablissements Sarine S.A. Fribourg**, à Fribourg, fabrication, vente d'appareils ménagers, etc. (FOSC du 28. 2. 1980, no 49, p. 671). Procuration collective à deux a été conférée à Noël Chamartin, de Chavannes-sous-Orsonnens, à Prilly, et François Angéloz, de Corninbeuz, à Posieux.

27 février 1981

**Azemo S.A.**, à Fribourg, investissements financiers, immobiliers, industriels, etc. (FOSC du 10. 2. 1981, no 32, p. 428). Les associés Mohamed Nizar Alazem et Farid Alazem, associés (inscrits), ont été nommés associés-gérants avec signature individuelle.

27 février 1981

**Brasserie Beauregard S.A. Lausanne et Fribourg**, précédemment à Lausanne (FOSC du 16. 5. 1980, p. 1661). Nouveau siège: Fribourg, route de la Carrière 5. Nouvelle raison sociale: **Brasserie Beauregard S.A.** Le conseil d'administration sera dorénavant composé d'un ou de plusieurs membres. Statuts originaires du 18. 10. 1894, modifiés en dernier lieu le 19. 2. 1981. But: exploitation de la Brasserie Beauregard, à Fribourg, acquisition, construction, exploitation d'autres brasseries, malteries, dépôts de bière et d'autres boissons, établissements publics; fabrication, vente de boissons de toute nature. Capital: fr. 2 000 000, entièrement libéré, divisé en 4000 actions de fr. 500 nominatives. Publications: FOSC. Administration: Jean-François Bourgmacht, de et à Fribourg, est président; Paul Achbacher, de Schmitzen, à Fribourg, secrétaire, et Jean-Baptiste Würsdtorf, de Bâle, à Fribourg, membre. Marcel Vonlanthen, de et à Fribourg, est fondé de pouvoir. Jean-Erwin Beyeler, de Guggisberg, à Lossy, jusqu'ici sous-directeur, est nommé directeur. Ils signent tous collectivement à deux. Selon procès-verbal authentique du 19 février 1981, la société a ratifié un contrat de fusion de même date aux termes duquel la «Brasserie Beauregard S.A.» unique actionnaire reprend à titre universel l'actif et le passif de la société «SI Cité-Jardins S.A.», à Fribourg, avec effet rétroactif au 1. 10. 1980, sur la base d'un bilan arrêté au 30. 9. 1980. Actifs: fr. 1 215 000, passifs: fr. 1 215 000.

27 février 1981

**Metrosa J. P. Mettraux S.A.**, à Fribourg, organisation de vente par correspondance, etc. (FOSC du 29. 7. 1975, no 174, p. 2089). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Mettraux (FOSC du 23. 2. 1981, no 43, p. 576).

27 février 1981

**Naseor S.A.**, à Fribourg, commerce de biens et produits manufacturés, etc. (FOSC du 16. 12. 1980, no 295, p. 4074). Nouvelle adresse: rue St-Pierre 30, dans ses propres locaux.

**Büro Murten (Bezirk See)**

27. Februar 1981

**Kerimmo AG**, in Kerzers, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1979, S. 235). Einziger Verwaltungsrat ist neu: Battista Ponti, von Novazzano TI, in Morbio; er führt Einzelunterschrift.

27. Februar 1981

**Rudolf Schwab SA**, in Murten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Februar 1981 besetzt unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Bauingenieurarbeiten (Hoch- und Tiefbau). Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma Rudolf Schwab, Ingenieurbüro, Murten, gemäss Übergabebilanz per 31. Dezember 1980, wonach die Aktiven (Kassa, Debitoren, angefangene Arbeiten, Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge) Fr. 29 655,70 und die Passiven (Kreditoren, Bankschulden) Fr. 1275,70 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 28 380 ergibt. Der Aktivenüberschuss wird auf das Kapital angerechnet. Die Gesellschaft tritt rückwirkend per 1. Januar 1981 bezüglich der übernommenen Vermögenswerte in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma Rudolf Schwab, Ingenieurbüro, Murten, ein. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen werden im SHAB publiziert. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bezeichnen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern: Rudolf Schwab, von Siselen, in Murten, Präsident; Xavier Maendly, von Freiburg und Vesin, in Freiburg, Mitglied. Der Präsident, Rudolf Schwab, führt Einzelunterschrift. Das Mitglied, Xavier Maendly, zeichnet kollektiv mit Rudolf Schwab. Geschäftslokal: Bubenbergstrasse 21, 3280 Murten.

**Solothurn - Soleure - Soletta****Büro Balsthal**

27. Februar 1981

**Immobilien A.G. Balsthal**, in Balsthal (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1978, S. 3908). Neu wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an: Heinz Suter, von Lenzburg, in Eich LU, und Dr. Ulrich Wys, von und in Solothurn. Die Procura von Eugen Boner ist erloschen.

**Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen**

26. Februar 1981

**Auto Walsler AG**, in Grenchen, Garage mit Reparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1979, S. 3452). Hans Walsler wohnt nun in Grenchen.

26. Februar 1981

**Femaro Immobilien AG**, in Grenchen. Neue Aktiengesellschaft mit Statuten vom 23. Februar 1981. Zweck: Kauf und Verkauf von Liegenschaften, deren Überbauung, Verpachtung und Vermietung sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Voll einbezahletes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Sachübernahme: Liegenschaft GB-Grenchen Nr. 4164 mit Gebäude Viaduktstrasse 4, zum Preise von Fr. 120 000. Publikationsorgan: SHAB. Einladung zur Generalversammlung: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Felix Kummer, von Bettlach, in Grenchen, als Präsident; Markus Bart, von Radelfingen, in Biel BE, als Vizepräsident, und Rolf Kummer, von Bettlach, in Grenchen, als Sekretär; Felix Kummer zeichnet einzeln, Markus Bart und Rolf Kummer kollektiv zu zweien. Domizil: Schöneckstrasse 16.

26. Februar 1981

**Ebauches Bettlach AG**, in Bettlach, Uhrenrohwerke, Uhrenbestandteile usw. (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1980, S. 2297). Kurt Obrecht, von und in Grenchen, zeichnet neu als Vizedirektor kollektiv zu zweien; seine Procura ist erloschen.

**Büro Olten-Gösgen in Olten**

27. Februar 1981

**Max Kissling, vorm. Blaser & Cie, Modellschreinerei**, in Olten (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1955, S. 1051). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

27. Februar 1981

**Stuva AG**, in Boningen, Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3811). Statutenänderung: 25. 2. 1981. Neue Firma: Architekturbüro Stutz + Frey AG. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates): Norbert Frey, dessen Procura erloschen ist; er führt Einzelunterschrift. Das Mitglied des VR, Paul Stutz, ist nun Präsident desselben; er zeichnet weiterhin einzeln.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

26. Februar 1981

**Borsralo Markovic & Rajic**, in Basel, Hünigerstrasse 10, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 26. 2. 1981. Gesellschafter: Bosko Markovic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Ribare (YU), und Jovan Rajic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Basel. Export von Waren aller Art.

26. Februar 1981

**Stenver SA**, in Basel, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1963, S. 3066). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Ignaz Barth; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Elsa Karen Lüdi, von Heimeswil, in Wädenswil.

26. Februar 1981

**Triplan Ingenieur AG**, in Basel, Industrieanlagen usw. (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1979, S. 1608). Domizil nun: Mülhuserstrasse 113.

26. Februar 1981

**Wolngenosenschaft Spitzacker**, in Basel (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1980, S. 2244). Kurt Oberholzer, Verwaltungsvizepräsident, ist auch Bürger von Basel.

26. Februar 1981

**Valith AG**, in Basel, Textilien usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1979, S. 169). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 18. 12. 1980. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

26. Februar 1981

**Berichthaus Immobilien AG in Liq.**, in Basel (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1980, S. 3868). Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

26. Februar 1981

**Galerie Schreiner AG**, in Basel (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1976, S. 2083). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 18. 2. 1981. Firma nun: Galerie Schreiner AG in Liq. Liquidator mit Einzelunterschrift: Pierre Reinan, von und in Basel. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Andreas Saxer, Präsident; Suzanne Straub und Gérard A. Schreiner; Unterschriften sowie Procura Doris Hartmann erloschen.

26. Februar 1981

**Stalder + Suter AG**, in Basel, Rheingasse 47, bei Martin Suter, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. 2. 1981. Zweck: Betrieb der Werbeagentur mit Betonung der kreativen Komponenten der Werbung wie Konzept, Text und Art-Directing. Die Gesellschaft führt grafische und fotografische Arbeiten aus, übernimmt die Herstellung von Druckvorlagen sowie Detail- und Gesamtaufgaben aller Art, die Werbung und Kommunikation betreffen. Sie kann sich an gleichen und ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Robert Stalder, von Lützelflüh, in Basel, Präsident, und Martin Suter, von Zürich, in Basel, beide mit Einzelunterschrift.

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

Berichtigungen

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Pratteln**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Andreas Maurer, dessen Procura am 6. Februar 1981 gelöscht wurde (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 553), ist Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Birsfelden**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Rudolf Duthaler, dessen Procura am 6. Februar 1981 gelöscht wurde (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 553), ist Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Muttenz**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Andreas Maurer, dessen Procura am 6. Februar 1981 gelöscht wurde (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 553), ist Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Februar 1981

**Brockenstube Allschwil M. Nanni**, in Allschwil, Baslerstrasse 200. Inhaber dieser Einzelfirma ist Marco Nanni, von Anzonico, in Allschwil. Betrieb einer Brockenstube, Umzüge und Transporte.

26. Februar 1981

**Hans Bätcher**, in Binningen, Dachdecker- und Spenglergeschäft, in Konkurs (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1976, S. 1544). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

26. Februar 1981

**Teppichhaus Meyer**, in Binningen. Betrieb eines Teppichgeschäftes (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1979, S. 3840). Der Präsident des Bezirksgerichts Arlesheim hat durch Urteil vom 23. Januar 1981 über den Firmhaber den Konkurs eröffnet.

26. Februar 1981

**Elektroklima, H. Wetter**, in Bubendorf, Import, Verkauf von und Handel mit Klimageräten und -anlagen usw. (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1977, S. 2215). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. Februar 1981

**Domenico Ruberti**, in Liestal, Handel mit Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1980, S. 1999). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. Februar 1981

**H. Burri, dipl. Ing. ETH/SIA**, in Liestal, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1978, S. 700). Domizil neu: Kesselweg 40.

26. Februar 1981

**Lang, in Zunzgen**, Wasseraufbereitung, Service und Verkauf von Wasserenthärtungsanlagen (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 135). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. Februar 1981

**Info Technik Habegger & Co.**, in Aesch, Häslirain 85, neue Kollektivgesellschaft. Beginn: 1. Februar 1981. Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien: André Habegger, von Trub, in Reinach BL, und Paul Langlotz, von Ramlingburg, in Aesch BL. Datenverwaltung und Werbung. Vertrieb von Organisationsmitteln.

26. Februar 1981

**Rustika Seiler & Sohn**, in Bottmingen, Fabrikation und Vertrieb rustikaler Gegenstände, insbesondere aus Metall (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1977, S. 122). Diese Kollektivgesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1980 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der Einzelfirma «Hans Seiler», in Bottmingen, übernommen.

26. Februar 1981

**August Seiler & Co.**, in Münchenstein, Handel mit und Fabrikation von chemischen und technischen Produkten usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1969, S. 1718). August Seiler-Stöcklin und Heinz Matthé-Seiler, infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

26. Februar 1981

**Häring + Martin**, in Liestal, Kesselweg 35, neue Kollektivgesellschaft. Beginn: 1. September 1979. Gesellschafter: Max Häring, von Arisdorf, in Liestal, und Werner Martin, von und in Frenkendorf. Gartengestaltungen und Ausführung von Maurerarbeiten.

26. Februar 1981

**Noco Aktiengesellschaft für Abgasverhütung, Umweltschutz und Energiesparen**, in Aesch (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1980, S. 2108). Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift neu: Heidi Amacher-Bont, von Wilderswil, in Aesch BL. Das bisherige einzige Mitglied des Verwaltungsrates Martin Amacher-Bont ist nun dessen Präsident; er zeichnet weiterhin mit Einzelunterschrift.

26. Februar 1981

**Wabros Engros AG**, in Allschwil, Im Brühl 1, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 16. Februar 1981. Zweck: Engros-handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Beteiligungen und Immobilien erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Edwin Fäh, als Präsident, und Laurin Fäh, beide von Benken SG, in Allschwil.

26. Februar 1981

**AG für Installationsplanung Planag**, in Binningen (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1977, S. 3724). Gesellschaft laut öffentlicher Urkunde vom 7. Juli 1980 aufgelöst. Liquidation beendet. Firma kann mangels Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

26. Februar 1981

**Belsol SA**, in Binningen, Kauf und Verkauf von Mobilien und Immobilien usw. (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1980, S. 1316). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Elie Borowski ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Georges Olstein, von Basel, in Zürich. Er zeichnet zu zweien.

26. Februar 1981

**Itur AG**, in Binningen, Herstellung und Vertrieb von technischen Erzeugnissen aller Art usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1963, S. 537). Durch Urteil vom 5. Januar 1981 hat der Präsident des Bezirksgerichts Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

26. Februar 1981

**Kentaur Export AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1973, S. 2016). Statutenänderung: 12. 2. 1981. Sitz nun Birsfelden, Rheinfelderstrasse 12. Zweck: Export und Verkauf im Ausland von Kentaur-Produkten für menschliche Ernährung der Firma Kentaur AG, in Lützelflüh. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Branche beteiligen. Ursprüngliche Statuten: 28. 6. 1973. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hansruedi Hofer, von Basel, in Füllinsdorf, Präsident; Hans Bichsel, von Sumiswald, in Lützelflüh, und Fritz Bernhard Walliser, von Reigoldswil, in Pfeffingen.

26. Februar 1981

**Kienzle Data System AG**, in Münchenstein (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1980, S. 3632). Das Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor Walter Bosshard ist nicht mehr Direktor. Er führt nun als Delegierter des Verwaltungsrates Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Der bisherige Vizedirektor Hans-Peter Günter führt nun als Direktor Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

26. Februar 1981

**MTM Messtransport AG in Liq.**, in Reinach, Durchführung internationaler Transporte usw., in Konkurs (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1979, S. 812). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

26. Februar 1981

**Trainera Verwaltungs AG**, bisher in Füllinsdorf (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 604). Statutenänderung: 19. Januar 1981. Sitz neu Frenkendorf, Madlenweg 24, bei Markus A. Kunzli. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 durch Ausgabe von 1500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100, welche durch Verrechnung voll liberiert sind. Aktienkapital nun Fr. 200 000, voll liberiert, 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Verwaltungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Dr. Paul Gutzwiller, von Basel und Therwil, in Basel, und Helen Voegel, von Schwaderloch, in Frenkendorf. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. rer. pol. Werner C. Maurer führt nun ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Februar 1981

**Somepro AG (Somepro SA)**, in Liestal, Wiedenhubstrasse 2, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 20. Februar 1981. Zweck: Übernahme von Vertretungen technischer Produkte sowie den Handel mit solchen. Die Gesellschaft kann sich an solchen oder ähnlichen Geschäften in beliebiger Form beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 200 000, einbezahlt mit Fr. 120 000, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Thomas Müller-Pattisier, als Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift, und Jeanine Müller-Pattisier mit Kollektivunterschrift zu zweien, beide von Näfels, in Binningen. Einzelprokura ist erteilt an Rosemarie Monnier-Richner, von Gränichen und Baden, in Baden.

26. Februar 1981

**G + G Technics AG**, in Lupsingen, Leimenweg 4, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 17. Februar 1981. Zweck: Handel mit und Fabrikation von elektrischen, elektronischen und mechanischen Bauteilen, Baugruppen und Geräte. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Nelly Guthmann-Herzog, von Basel, in Lupsingen.

26. Februar 1981

**Filmtechnik Schweizer AG**, in Lampenberg, Fabrikation von und Handel mit filmtechnischen Geräten und Materialien usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1978, S. 162). Statutenänderung: 6. Februar 1981. Firma neu: Schweizer AG, Film- und Videotechnik. Sitz nun: Liestal, Altmarktstrasse 96. Zweck neu: Fabrikation von und Handel mit film- und videotechnischen Geräten und Materialien. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern.

26. Februar 1981

**Fischerei-Verein Baselland**, in Liestal, Verein zur Wahrung und Förderung der Fischerei usw. (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1978, S. 2526). Aus dem Vorstand ausgeschieden: Willi Müller, Präsident; Emil Rudin, Vizepräsident, und Roger Kriegl, Kassier; Unterschriften erloschen. Präsident neu: Hanspeter Tanner, bisher Sekretär. Mitglieder des Vorstandes neu: Heinz Weisskopf, von Pratteln und Basel, in Reinach BL, als Sekretär; Urs Müller, von Ziefen, in Arlesheim, als Aktuar I, und Dieter Gschwind, von Basel, in Liestal, als Kassier. Die Unterschriften führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär, Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien. Verwaltungsdomicil neu: beim Präsidenten Hanspeter Tanner, Lindenstrasse 12, in Birsfelden.

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

27. Februar 1981

**RVS Reise- und Verkehrsbüro AG**, in Schaffhausen, Vorstand 12 (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 26. Februar 1981. Zweck: Betrieb eines Reisebüros, eines Verkehrsbüros sowie die Ausübung von damit verbundenen Dienstleistungen. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt; eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Rolf Meier, von Schwellbrunn, in Schaffhausen, Präsident, mit Einzelunterschrift, und mit Unterschrift zu zweien: Hans-Peter Kaufmann, von Wildhaus, in Schaffhausen, Vizepräsident, und Arthur Ulmer, von Steckborn, in Schaffhausen.

27. Februar 1981

**Data Kurth AG**, in Ramsen, Bahnhofstrasse 295 (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 11. Februar 1981. Zweck: Beratung von Unternehmungen in Organisationsfragen aller Art, speziell in Fragen des Rechnungswesens, der Datenverarbeitung und des Verkaufs; Handel mit Artikeln jeglicher Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 40 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsverrat: Roland Kurth, Präsident, und Anne-Rose Kurth-Tedeschi; beide von Rüschelen, in Ramsen.

27. Februar 1981

**Practica Schaffhausen AG**, in Schaffhausen, Detailhandel mit Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1977, S. 3927). Jürg Peter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Jürg Hasler, bisher Vizepräsident, zeichnet mit Einzelunterschrift nun als VR-Präsident.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

27. Februar 1981

**Gebr. Diener**, in Arnegg, Gemeinde Gossau, Verkaufs- und Service-Organisation, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1976, S. 2954). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Gebr. Diener AG», in Arnegg, Gemeinde Gossau.

27. Februar 1981

**Gebr. Diener AG**, in Arnegg, Gemeinde Gossau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 26. Februar 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Betriebes für Verkaufs- und Service-Organisation sowie Ausführung von Sanitär- und Spenglerarbeiten. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. Februar 1981 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1980 von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Diener», in Arnegg, Gemeinde Gossau, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 534 805.80 und Passiven von Fr. 263 431.10 zum Preise von Fr. 271 374.70, wovon Fr. 48 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Arthur Diener, in Gossau ZH, Präsident; Werner Diener, Annermarie Diener, beide in Arnegg, Gemeinde Gossau; alle drei mit Einzelunterschrift, und Elsa Diener, mit Kollektivunterschrift zu zweien, in Gossau ZH; alle vier von Bäretswil und Fischenthal. Geschäftsadresse: Bächigenstrasse 6, 9212 Arnegg.

27. Februar 1981

**Gebr. Kolb A.-G. Elektrische Unternehmungen und elektro-mech. Werkstätte**, in Oberriet (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1806). An der Generalversammlung vom 9. Februar 1981 wurde die Firma geändert in **Kolb Elektro AG** und die Statuten entsprechend revidiert.

27. Februar 1981

**Möbel Oase AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1977, S. 2060). Rolf Grob und Yvonne Gees sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt Margrit Gutknecht, von Kerzers, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift, und Erich-Hans Bandlin, von Untervaz, in Wittenbach, ohne Unterschrift.

27. Februar 1981

**Burkhardt AG Grabs**, in Grabs, Übernahme und Vertrieb von sowie Handel mit Bedachungen usw. (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1979, S. 1561). Neue Geschäftsadresse: bei Walter Eggenberger, Vorderdorf, 9472 Grabs.

27. Februar 1981

**Musikhaus Bachmann AG**, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1979, S. 2756). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, wurde erteilt an Rudolf Kopp, von Mosnang, in St. Gallen.

27. Februar 1981

**Colorpress**, in St. Gallen, Betrieb einer Druckerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 29. 8. 1979, S. 2785). Walter Moser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Urs Kretz, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

27. Februar 1981

**Thermag Anlagebau AG**, in Haag, Gemeinde Sennwald (SHAB Nr. 1 vom 5. 1. 1981, S. 5). Die Unterschrift von Wolfgang Kieferle, Geschäftsführer, ist erloschen.

27. Februar 1981

**Soba-Heim-Bedarf AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1978, S. 3872). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

27. Februar 1981

**Klinik Stephanshorn AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1979, S. 2437). Walter Jakob, dessen Unterschrift erloschen ist; Georg Enderle und Markus Romer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurden ohne Unterschrift in den VR gewählt Dr. Peter Schorer, von Wangen an der Aare; Dr. Ulrich Cavelti, von Sogogn, und Gabriel Truniger, von Kirchberg SG; alle drei in St. Gallen.

27. Februar 1981

**Egeli Treuhand AG Heerbrugg**, in Heerbrugg, Gemeinde Au (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1975, S. 2362). Willy Egeli, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR Willy Egeli, welcher anstelle der Kollektiv-nun Einzelunterschrift führt. Karl Osterwalder, bisher Geschäftsführer, wurde zum Direktor ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Februar 1981

**Käsergenossenschaft Arnegg-Geretschwil**, in Arnegg, Gemeinde Gossau (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1973, S. 3229). Alois Zeller, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt Jakob Helfenberger, von Gossau SG, in Arnegg, Gemeinde Gossau. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

27. Februar 1981

**Jeamona Ackermann + Keller**, in Uzwil, Textilmodegeschäft für Damen und Herren, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1979, S. 3603). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Gerhard Keller aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von verbleibenden Gesellschafter Wilfried Ackermann, von Obstallden, in Oberuzwil, im Sinne von Art. 579 Abs. 1 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun **Jeamona Ackermann**.

27. Februar 1981

**Max Walser**, in St. Gallen, Gemeinde Thal, Yacht- und Bootswerft (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1970, S. 2862). Der Firm inhaber Max Walser wohnt nun in St. Gallen, Gemeinde Thal.

27. Februar 1981

**H. W. Scheitlin Atlas Personal St. Gallen**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hans Werner Scheitlin, von und in St. Gallen. Personalberatung, Personalplanung, Poststrasse 11, 9000 St. Gallen.

27. Februar 1981

**Inter-Irox AG**, in Brunnen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 26. Februar 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Waren jeglicher Art. Die Gesellschaft kann Versicherungen, Vermittlungs- und Treuhandgeschäfte durchführen, Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Hans Engler, von und in Sevelen, Präsident; Rolf Fässler, von Trogen, in St. Gallen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Günter Müller-Eschner, deutscher Staatsangehöriger, in Schwaz, Tirol (A), mit Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Hauptstrasse, 9125 Brunnen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

27. Februar 1981

**Silvaplana S.A.**, in Silvaplana, immobili, ecc. (FUSC del 23. 5. 1975, n. 117, p. 1413). Statuti modificati il 23. 2. 1981 su punti non soggetti a pubblicazione. Dott. Tito Tetamanti, presidente, e Renato Zocchi, dimissionario, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Sergio Sanvido, da e in Lugano.

27. Februar 1981

**Holding für Wertanlagen A.G.**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 23. 12. 1965, n. 300, p. 4014). Nuovo recapito: c/o Dott. E. Tenchio, Obere Plessurstrasse 36, 7000 Coira.

27. Februar 1981

**Otto Caduff**, in Domat/Ems, Betrieb des Gasthauses zur Krone (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1956, S. 2887). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Betriebes gelöscht.

27. Februar 1981

**Aktiengesellschaft für Geld- und Kapitalanlagen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 690). Statuten am 19. 2. 1981 revidiert. Neuer Sitz: Samedan. Zweck: Durchführung von Finanzgeschäften aller Art sowie Beteiligung an andern Unternehmungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 4. 6. 1970 und wurden am 24. 5. 1974 revidiert. Aktienkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000; voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Adrian Haerberli, von Münchenbuchsee, in Zürich (bisher). Domizil: Chesa Murtüröl, 7503 Samedan.

27. Februar 1981

**AMF Overseas Corporation**, Zweigniederlassung in Klosters, Warenhandel aller Art (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1980, S. 3204). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Prokura von Jost Büeler ist erloschen.

27. Februar 1981

**Reto Casty**, in Zuoz, Betrieb des Restaurants Dorta (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1973, S. 2494). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

27. Februar 1981

**Computer Trading and Leasing AG**, in Klosters, Handel mit Computerprodukten usw. (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980, S. 3393). Neues Domizil: Haus Marktplatz, Monbielerstrasse, 7250 Klosters.

## Aargau - Argovie - Argovia

26. Februar 1981

**Hüppi AG**, Zweigniederlassung in Spreitenbach, Strassenbau usw. (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1978, S. 1210), mit Hauptsitz in Winterthur. Prokura zu zweien neu: Walter Lauffer, von und in Eglisau, und André Fahrer, von Schnottwil, in Dübendorf. Hugo Barend Fruithof, Prokurist, ist nun Bürger von Henggart.

26. Februar 1981

**Kummeler + Matter AG**, Zweigniederlassung in Spreitenbach, technische Produkte usw. (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1980, S. 3233), mit Hauptsitz in Zürich. Heinz Gyger, nun in Mönchaldorf, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

26. Februar 1981

**Marcel Frei Automobile**, in Wettingen (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2521). Das Bezirksgericht Baden hat am 4. 2. 1981 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRG V.

26. Februar 1981

**Garage Elsingner AG**, in Würenlos (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1979, S. 3053). Gesellschaft durch Konkurs vom 7. 1. 1981 aufgelöst.

27. Februar 1981

**Bachmann + Michel AG**, in Zofingen, Obere Promenade 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 24. 2. 1981. Zweck: Handel mit Büromaschinen und Büromöbeln sowie Planung und Verkauf von Büroeinrichtungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Michel, von Wohlen AG, in Zofingen, Präsident, und Jürg Bachmann, von und in Zofingen, beide mit Einzelunterschrift.

27. Februar 1981

**Bisana AG**, in Schneisingen, Zelglstrasse 185, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 23. 2. 1981. Zweck: Fabrikation von und Handel mit gesundheitsfördernden Liegemöbeln. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Anton Lehmann, von und in Schneisingen, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an: Elisabeth Lehmann, von und in Schneisingen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

Berichtigung

**Tricono AG**, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1979, S. 3258). Richtiger Zweck: Fabrikation von und Handel mit Textilien. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen, sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten.

26. Februar 1981

**SIA Schweizer Schmirgel- & Schleifindustrie A.G.**, in Frauenfeld (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1979, S. 2389). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rudolf Wegmann, von Marthalen, in Ettenhausen; René Weber, von Winterthur, in Wiesendangen; Hans Käser, von Leimiswil, in Frauenfeld, und Fritz Thut, von Seengen, in Frauenfeld.

26. Februar 1981

**Kurhaus Schloss Steinegg A.G.**, in Steinegg-Nussbaumen (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1976, S. 1563). Elsy Spieiss-Renk, Mitglied, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Februar 1981

**Milchproduzentenverband Romanshorn & Umgebung**, in Romanshorn (SHAB Nr. 170 vom 19. 10. 1967, S. 3474). Paul Müller, Vizepräsident, und Ernst Straub, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Willi Baumgartner, von Bangerten, in Romanshorn, bisher Beisitzer, wurde zum Vizepräsidenten ernannt und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Karl Hausammann, von Salmzach, in Hungerbühl, Gemeinde Salmzach, als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt.

26. Februar 1981

**Broger & Regenscheit**, in Müllheim, Vertrieb, Installation und Reparatur von Radio-, TV- und Antennen-Anlagen (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1973, S. 212). Geschäftsadresse: Kreuzingerstrasse, 8555 Müllheim.

26. Februar 1981

**Helmuth Nellen**, in Romanshorn. Firm inhaber ist Helmuth Nellen, von Ried bei Möbel, in Romanshorn. Damen- und Herrensalon, Kosmetik, Parfümerie. Bahnhofstrasse 3, 8590 Romanshorn.

## Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

24 febbraio 1981

**Sika AG vorm. Kaspar Winkler & Co. succursale di Cadenazzo**, in Cadenazzo, fabbricazione prodotti chimici, ecc. (FUSC del 14. 1. 1980, n. 10, p. 136), società anonima con sede principale in Zurigo. La ragione sociale viene formata anche in lingua francese e italiana come segue: (Sika SA, ci-devant Kaspar Winkler & Co., succursale de Cadenazzo) (Sika SA, già Kaspar Winkler & Co., succursale di Cadenazzo).

26 febbraio 1981

**Mario Casanova S.A.**, in Bellinzona, costruzioni edilizie, ecc. (FUSC del 13. 1. 1977, n. 10, p. 125). Ernesto Zanini, da Cavigliano in Bellinzona, è nominato procuratore con firma collettiva a due.

27 febbraio 1981

**Trading Corporation Nova S.A.**, in Giubiasco, commercio di qualsiasi prodotto, ecc. (FUSC del 26. 6. 1979, n. 146, p. 2049). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 19. 2. 1981, la società ha deciso il suo scioglimento. La sua liquidazione sarà operata sotto la ragione sociale **Trading Corporation Nova S.A. in liquidazione**, da parte di Elvezio Romano, già amministratore unico, ora liquidatore con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o Novist S.A., via Saleggi 2.

Ufficio di Locarno

27 febbraio 1981

**Siro S.A.**, in Locarno, immobiliare (FUSC del 1. 5. 1978, n. 100, p. 1362). La firma di Angelo Brusa è cancellata. Dott. Laszlo Csaszko, da Thun in Adliswil, e Georges Haefeli, da Mülliswil-Ramiswil in Stans, sono nominati nuovi direttori con firma collettiva a due.

Ufficio di Lugano

24 febbraio 1981

**Arcei S.A.**, in Lugano, Contrada Sassello 3, Muzzano, c/o Urban Nussbaumer (nuova iscrizione). Data dello statuto: 23. 2. 1981. Scopo: la fabbricazione e commercio di macchine e impianti per imballaggi. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Urban Nussbaumer, da Wallbach in Breganzona.

25 febbraio 1981

**Pianscari S.A.**, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 26. 2. 1981, n. 46, p. 622). Domicilio esatto del membro Carlo Gobbi: Cureglia.

25 febbraio 1981

**Caliga S.A.**, in Lugano, vendita di calzature, ecc. (FUSC del 4. 12. 1974, n. 284, p. 3242). Dott. Pierluigi Trolli, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due con il presidente o il vice-presidente è: Edoardo Lamperti, di nazionalità italiana in Varese (1).

25 febbraio 1981

**Enerconsult S.A.**, in Lugano, consulenze nel campo dell'energia, ecc. (FUSC del 23. 2. 1981, n. 43, p. 577). Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è: Franco Bologna, da Berzona in Locarno. Nuovo recapito: via Besso 57, c/o studio commerciale Massimo Pini.

25 febbraio 1981

**Consulta S.A. Società Fiduciaria e di Amministrazioni Consulenze e Ricerche Economiche**, in Lugano (FUSC del 14. 11. 1980, n. 268, p. 3741). Nuovo recapito: via Besso 57.

26 febbraio 1981

**GTR Inerti S.A.**, in Ponte Tresa, c/o Imluga S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 25. 2. 1981. Scopo: la produzione, l'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione, la rappresentanza ed il commercio di materiali da costruzione di ogni genere, segnatamente di inerti. La società potrà inoltre produrre finanziariamente ad altre società. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: FUSC, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Dario Gobber, da ed in Pura.

26 febbraio 1981

**Benpoly di Poi Giancarlo**, in **Viganella**, prodotti cosmetici, ecc. (FUSC del 29. 8. 1977, n. 201, p. 2813). Nuovo genere di attività: commercio in prodotti cosmetici, prodotti di pulizia e la compravendita di corredi.

26 febbraio 1981

**Gianmarco Mezzadri**, precedentemente a **Lugano**, abbigliamento, ecc. (FUSC del 2. 7. 1975, n. 151, p. 1828). Nuova sede: **Viganella**, via Guggiolo 1.

26 febbraio 1981

**Gestafin S.A.**, a **Paradiso**, amministrare il proprio patrimonio, ecc. (FUSC del 21. 1. 1981, n. 17, p. 242). Nuova ragione sociale: **Gestafin S.A.** Statuto modificato: 25. 2. 1981.

26 febbraio 1981

**Galleria d'Arte al Ponte S.A.**, in **Ponte Tresa**, rappresentanza d'oggetti d'arte, ecc. (FUSC del 18. 6. 1980, n. 140, p. 2083). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

26 febbraio 1981

**P. Mazzucchelli, studio tecnico commerciale, a Paradiso** (FUSC del 6. 12. 1950, n. 286, p. 3129). La ditta viene cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale «P. Mazzucchelli Auto», a Paradiso.

26 febbraio 1981

**P. Mazzucchelli Auto, a Paradiso**, riva Paradiso 26. Titolare: Pierre Mazzucchelli, da Lugano a Paradiso. Scopo: importazione, rappresentanze e commercio di autoveicoli, natanti, accessori ed articoli tecnici. Esercizio di un'autorimessa. La ditta assume attivo e passivo della cancellata ditta individuale «P. Mazzucchelli, studio tecnico commerciale», a Paradiso.

27 febbraio 1981

**Kimuratan S.A.**, in **Lugano**, via Pessina 17 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 9. 2. 1981. Scopo: l'esercizio e la condotta del commercio a livello internazionale nel campo delle pietre preziose, in particolare in quello delle perle coltivate; l'importazione e l'esportazione dei predetti prodotti, come pure la partecipazione e la collaborazione con ditte del ramo. Capitale: fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Gianfranco Cotti, da Prato Sornico in Locarno, presidente; Maris Laorca, da e in Lugano, segretaria; Hideo Kimura, di nazionalità giapponese in Milano (I), membro, tutti con firma collettiva a due.

27 febbraio 1981

**Angst & Pfister Consulting S.A.**, in **Manno**, prodotti industriali, ecc. (FUSC del 21. 10. 1980, n. 247, p. 3437). Nuovo scopo: la consulenza di terzi in ogni settore dell'attività aziendale, la tenuta di contabilità di terzi e la gestione di patrimoni e di aziende, la partecipazione ad altre imprese. Statuto modificato: 25. 2. 1981.

27 febbraio 1981

**Cambio Parini S.A.**, in **Lugano**, commercio di cambia-valute, ecc. (FUSC del 9. 3. 1979, n. 57, p. 757). Procura collettiva a due con un membro del consiglio d'amministrazione è stata conferita a: Biancamaria Schenini, da e in Lugano.

27 febbraio 1981

**Vet-Ro S.A.**, in **Lugano**, via C. Cattaneo 11 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 26. 2. 1981. Scopo: il commercio, la produzione e la fornitura di vetri e affini, nonché materiali edili, la ricerca e lo sviluppo di nuovi sistemi di isolamento edilizia, la partecipazione a altre imprese similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Alla società vengono apportati beni (automezzi, attrezzi, arredamenti, ecc.) per un valore di fr. 35.685 come a inventario del 1. 1. 1981 annesso all'atto di fondazione e allo statuto, accettati per fr. 35.000 contro rimessa di 35 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Leo Rossi, da e in Lugano.

27 febbraio 1981

**Fulton S.A.**, a **Paradiso**, via S. Salvatore 7 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 17. 2. 1981. Scopo: l'importazione, l'esportazione, l'acquisto e la vendita e la rappresentanza, nonché la partecipazione ad altre ditte, la mediazione nel campo mobiliare e le operazioni fiduciarie in genere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Fabrizio Casanova, da Bioggio in Pregassona.

27 febbraio 1981

**Energa G.m.b.H.**, in **Caslano**, manutenzione di condotte, ecc. (FUSC del 4. 7. 1979, n. 153, p. 2146). Margrieta Leuenberger non fa più parte della società. La sua quota di fr. 40.000 è stata ceduta alla società «ARAD Ingenieurbüro Gesellschaft mit beschränkter Haftung», con sede a Francoforte sul Meno (D), che diventa socia.

27 febbraio 1981

**Banca del Gottardo**, in **Lugano**, società anonima (FUSC del 21. 1. 1981, n. 15, p. 214). Aumento capitale da fr. 65.000.000 a fr. 71.500.000, mediante l'emissione di 65.000 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Emissione di 17.000 nuovi buoni di partecipazione da fr. 1000 cadauna che conferiscono i diritti sanciti dagli statuti. Statuto modificato il 27. 2. 1981. Il capitale sociale è ora di fr. 71.500.000, diviso in 715.000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Nuovi membri del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due sono: Jacques Baumgartner, da Cham e Losanna in Losanna, e Pietro Brocchi, da Montagnola in Lugano.

## Ufficio di Mendrisio

26 febbraio 1981

**FPI Holding in liquidazione**, in **Mendrisio**, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima (FUSC del 6. 1. 1977, n. 4, p. 41). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

26 febbraio 1981

**Siltex-Silk Textiles S.A.**, in **Chiasso**. Nuova società anonima con statuti in data 25. 2. 1981. Scopo: la produzione ed il commercio di tessuti di fibre naturali e sintetiche. La società potrà altresì partecipare a società e ad enti giuridici. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Dott. Geo Camponovo, da ed in Chiasso. Recapito: c/o Studi fiduciari Camponovo-Bullani, corso San Gottardo 32, 6830 Chiasso.

26 febbraio 1981

**Sandro Belloni**, in **Balerna**. Titolare della ditta individuale è Sandro Belloni, da ed in Balerna. Rappresentanza e vendita di generi alimentari. Via Generale Guisan 7, 6828 Balerna.

27 febbraio 1981

**Forniture Cantine Aziendali Foca S.A.**, in **Stabio**, la fabbricazione e il commercio di pasti preparati, ecc. (FUSC del 10. 9. 1980, n. 212, p. 3000). Con decisione assembleare del 12 dicembre 1980, la società ha deciso la sua fusione con la società «Bongel S.A.», in Carouge GE (FUSC del 12. 1. 1981, n. 8, p. 116), sulla base di un contratto di fusione del 12 dicembre 1980 nei termini del quale la società Bongel S.A., riprende attivo e passivo della società «Forniture Cantine Aziendali Foca S.A.» conformemente alle disposizioni dell'art. 748 CO e secondo il bilancio al 31. 10. 1980. La società è quindi sciolta. Tutti i creditori essendo stati tacitati, la società «Forniture Cantine Aziendali Foca S.A.» è cancellata.

27 febbraio 1981

**Finter Bank Zürich Filiale di Chiasso**, in **Chiasso** (FUSC dell'11. 2. 1981, n. 33, p. 449), società anonima con sede principale a Zurigo. Giorgio Lupi, da Vacallo in Serocca d'Agno, è stato nominato vice-direttore, con firma collettiva a due. Luigi Beltramelli, da Ronco sopra Ascona in Rancate, è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due.

27 febbraio 1981

**M & C Management & Consulting S.A.**, in **Morbio Inferiore**, espletamento di mandati amministrativi, ecc. (FUSC del 17. 4. 1980, n. 89, p. 1254). Ulrich Maeder e Pierre Jeegers, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione (C.A.); le loro firme sono estinte. Anita Gildardi, già membro del C.A. è ora amministratrice unica, con firma individuale. La firma di Anita Gildardi, quale membro del C.A. e quale procuratrice, è estinta.

27 febbraio 1981

**Totara S.A.**, in **Chiasso**, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 12. 11. 1979, n. 265, p. 3573). Marco Celoria, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Jean Pierre Vuillier, da Denens in Vacallo, amministratore unico, con firma individuale.

27 febbraio 1981

**Mandera Holding S.A.**, in **Chiasso**, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 17. 1. 1980, n. 13, p. 184). In scioglimento: 20. 2. 1981. Nuova ragione sociale: **Mandera Holding S.A. in liquidazione**. A liquidatore è stato nominato Marco Celoria, da e in Chiasso, con firma individuale. Cesare Celoria non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

27 febbraio 1981

**Accounting and business consult Ltd.**, in **Chiasso**, consulenze nel campo contabile, ecc. (FUSC del 27. 6. 1979, n. 147, p. 2064). In scioglimento: 20. 2. 1981. Nuova ragione sociale: **Accounting and business consult Ltd. in liquidazione**. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico Marco Celoria, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aubonne

27 février 1981

**R.-M. Bergundthal**, a **Marchissy** (FOSC du 9. 5. 1972, p. 1186). Cette raison de commerce est radiée par suite de remise de commerce.

27 février 1981

**Vézy Carmen**, a **Marchissy** (FOSC du 21. 9. 1976, p. 2684). Cet- te raison de commerce est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

27 février 1981

**A. Corninboeuf**, a **Lutry** (FOSC du 6. 5. 1976, p. 1274). Bar à café Le Refuge. Radié par suite de décès du titulaire.

27 février 1981

**Annette Corninboeuf**, a **Lutry**. Titulaire: Annette Corninboeuf, de Dondidier, a Lutry. Bar à café Le Refuge. Grand'Rue 13.

## Bureau d'Echallens

26 février 1981

**Figesta S.A.**, a **Naz**, acquisition et gestion d'assurances en tous genres, société anonyme (FOSC du 28. 7. 1980, p. 2522). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 février 1981, la société a décidé d'adopter pour nouvelle raison sociale **Inter-Figesta S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence le 20 février 1981.

## Bureau de Lausanne

28 janvier 1981

**Métaplast S.A. en liquidation**, a **Lausanne**, opérations financières, société dissoute d'office en vertu des art. 711 CO, 86 et 88 bis ORC (FOSC du 23. 6. 1980, p. 2135). La raison sociale est radiée d'office en application de l'art. 89 ORC (décision de l'inspecteur cantonal du registre du commerce du 26 janvier 1981).

24 février 1981

**Comptoir du Caoutchouc A. Bovey S.A.**, a **Lausanne** (FOSC du 8. 4. 1980, p. 1122). Statuts modifiés le 18 février 1981. Capital de fr. 100.000 réduit à fr. 0 par l'annulation des 200 actions nominatives de fr. 500. Reconstitution du capital à fr. 300.000 par l'émission de 300 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Nouveau but: commerce, notamment d'articles en caoutchouc, de caoutchouc brut et ses dérivés, de matières synthétiques et isolantes, manufacture et fabrication desdits produits. Le président et délégué Alexis Bovey signe désormais collectivement à deux. Les fondateurs de pro- curation Anne-Marie Scheurer et Jacques Bovey signent désormais collectivement à deux avec un administrateur. Le directeur Jean-Pierre Dubois est nommé également administrateur et continue à signer collectivement à deux. Nouveau domicile légal: avenue du Temple 15, chez Max Kibzur. Nouveau fondé de procuration: Jean-Marc Rochat, de L'Abbaye, à Ecublens VD, signant collectivement à deux avec un administrateur.

25 février 1981

**Aleyon equipment S.A.**, a **Rcne ns**, construction et vente d'appareils pour la physique et l'électronique (FOSC du 8. 5. 1979, p. 1490). La procuration de Christian Merçay est éteinte.

25 février 1981

**Transmétal Holding**, a **Lausanne**, participation à des entreprises (FOSC du 29. 4. 1970, p. 977). Eli Pinkas n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

25 février 1981

**Sarer**, a **Lausanne**, société anonyme, construction et entretien de routes (FOSC du 31. 8. 1979, p. 2809). La procuration de Louis Rohr est éteinte. Le président et délégué Jean-Claude Sauty est actuellement à Chailly, commune de Montreux. La société est également engagée par la procuration collective à deux de Jean-Paul Bouy, de France, à Ecublens VD.

25 février 1981

**Ertee S.A.**, a **Lausanne**, activités dans le domaine du génie civil (FOSC du 21. 7. 1980, p. 2446). Le président et délégué Jean-Claude Sauty est actuellement à Chailly, commune de Montreux. La société est également engagée par la procuration collective à deux de Jean-Paul Bouy, de France, à Ecublens VD.

25 février 1981

**Sailing progress S.A.**, a **Lausanne**, commerce de bateaux (FOSC du 4. 12. 1978, p. 3742). Date de la dissolution: 13 février 1981. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Sailing progress S.A. en liquidation** par le directeur Jean Salin, nommé liquidateur avec signature individuelle. Georges Wilhelm n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Clarens, commune de Montreux, rue du Lac 153 (chez Jean Salin).

25 février 1981

**Dexa S.A.**, a **Lausanne**, vente et représentation de fournitures électriques et électroniques (FOSC du 31. 1. 1979, p. 322). André Baumgartner n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveau président avec signature collective à deux: Michel-Robert Weber, de Bâle, à Lausanne.

25 février 1981

**S.I. Devinetaz D.**, a **Lausanne**, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 10. 7. 1975, p. 1908). Statuts modifiés le 23 février 1981. Les faits publiés ne sont pas modifiés. Nouvelle adresse: avenue du Temple 13. Paul-Emile Chapuis n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Charles Schwab, d'Arch, à Genève.

25 février 1981

**Maria Vuagniaux**, a **Lausanne**, chemin d'Entre-Bois 4. Titulaire: Maria Vuagniaux, de Vucherens, à Lausanne, épouse autorisée de Georges. Café à l'enseigne «Au tire-bouchon».

26 février 1981

**Spes S.A.**, a **Lausanne**, édition et commerce de livres et publications (FOSC du 6. 6. 1979, p. 1807). René Galimont n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle du président André Delcourt, de Belgique, à Belmont-sur-Lausanne.

26 février 1981

**MURA**, a **Lausanne**, société coopérative, faciliter l'acquisition de biens mobiliers (FOSC du 21. 3. 1977, p. 923). Date de la dissolution: 28 janvier 1981. La liquidation est opérée sous la raison sociale **MURA en liquidation** par le président René Péguiron, nommé liquidateur avec signature individuelle. La signature de Pierre Destraz et Charles Emery est radiée.

26 février 1981

**Claude-A. Burkhalter**, a **Lausanne**, bureau d'expert-comptable (FOSC du 29. 7. 1976, p. 2184). La raison est radiée, l'actif et le passif étant repris par la société «Claude-A. Burkhalter expert-comptable S.A.», à Lausanne, ci-après inscrite.

26 février 1981

**Claude-A. Burkhalter expert-comptable S.A.**, a **Lausanne**, chemin des Croix-Rouges 2. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 février 1981. But: opérations fiduciaires. Apport selon bilan au 1er janvier 1981 et convention du 25 février 1981: actifs de fr. 381.741.30 et passifs de fr. 84.775.01 de la raison individuelle «Claude-A. Burkhalter», à Lausanne, soit un actif net de fr. 296.966.29, accepté pour ce prix, dont fr. 98.000 imputés sur le capital. Capital, entièrement libéré: fr. 100.000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 100, privilégiées quant au droit de vote, et 90 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Claude-A. Burkhalter, de Hasle bei Burgdorf, à Pully, et par la procuration collective à deux de Paul Oberholzer, de Goldingen, à Nyon, et Renée Curry, de Bâle, à Lausanne.

26 février 1981

**Caratat diamant S.A.**, a **Lausanne**, avenue du Léman 55. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 février 1981. But: vente de diamants, pierres précieuses et articles de bijouterie. Capital: fr. 50.000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Israël Alexis, de Belgique, à Berchem (B), président avec signature individuelle; Marc Vasconi, de et à Orbe, et Christiane Meillard, de Vulliens, au Mont-sur-Lausanne; ces deux derniers avec signature collective à deux. Directeur avec signature individuelle: Pierre Vasconi, d'Italie, à Lausanne.

26 février 1981

**C. Piolet**, a **Lausanne**, chapellerie et chemiserie (FOSC du 21. 12. 1972, p. 3271). Nouvelle adresse: chemin de Montétan 6. Nouveau genre de commerce: chapellerie, chemiserie et commerce de vêtements pour la pêche et la chasse. Le magasin de Vevey est supprimé.

27 février 1981

**Société de Construction La Roche S.A. en liquidation**, a **Lausanne** (FOSC du 19. 7. 1979, p. 2319). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

27 février 1981

**Batimarbre S.A.**, a **Lausanne**, commerce et pose de marbre et pierres (FOSC du 3. 6. 1980, p. 1882). Le capital de fr. 50.000 est actuellement entièrement libéré.

27 février 1981

**Dusaka S.A.**, a **Lausanne**, avenue de la Gare 10 (chez Jean-Pierre Defago). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 février 1981. But: commerce de pierres précieuses, diamants, antiquités ou meubles anciens. Capital: fr. 50.000, divisé en 50 actions ou porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Pierre Defago, de Val-d'Illiez, à Corsy, commune de Lutry.

27 février 1981

**Safigex Société Anonyme Fiduciaire**, a **Lausanne** (FOSC du 7. 2. 1980, p. 427). La société est également engagée par la procuration collective à deux de Pierre-Alain Morosov, de Lausanne, à Cully.

27 février 1981

**Superflor S.A.**, a **Lausanne**, commerce de fleurs (FOSC du 7. 9. 1976, p. 2567). Par suite du transfert de son siège à Ecublens (FOSC du 25. 2. 1981, p. 610), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

27 février 1981

**Fantaluxe F. Di Natale**, a **Lausanne**, commerce d'articles de luxe (FOSC du 15. 3. 1971, p. 607). Par suite du transfert de son siège à Echandens (FOSC du 18. 2. 1981, p. 526), la raison est radiée d'office du registre de Lausanne.

27 février 1981

**Sonosax, Jacques Sax**, à Lausanne, commerce et réparation d'appareils de sonorisation (FOSC du 22. 8. 1978, p. 2633). Par suite du transfert de son siège à Prévèrenge (FOSC du 23. 2. 1981, p. 577), la raison est radiée d'office du registre de Lausanne.

27 février 1981

**Jean-Louis Genoud**, à Lausanne, commerce de textiles (FOSC du 3. 7. 1975, p. 1840). Par suite du transfert de son siège à Prévèrenge (FOSC du 25. 2. 1981, p. 610), la raison est radiée d'office du registre de Lausanne.

27 février 1981

**Parfumerie Saint-Pierre S.A.**, à Lausanne (FOSC du 13. 11. 1978, p. 3513). Nicolas Demierre n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Claude Gaudin, de Lausanne; à Pully. Nouvelle adresse: rue du Petit-Chêne 38 (chez Intermandat S.A., Société Fiduciaire).

27 février 1981

**Bullion Exchange and Trading Company Ltd**, à Lausanne, société anonyme, opérations financières et commerciales à l'étranger (FOSC du 10. 4. 1979, p. 1134). Paul Dunant n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur Rémi Winzap est nommé président et signe désormais individuellement. Nouvel administrateur, sans signature: Jean-François Lepetit, de France, à Paris. La société est également engagée par la signature collective à deux de la sous-directrice Josiane Altina, de Lausanne, à Pully.

27 février 1981

**Ita S.A.**, à Lausanne, fabrication d'aiguilles et de crochets (FOSC du 27. 2. 1980, p. 662). Statuts modifiés le 17 février 1981. Nouveau but: industrie et traitement de l'aluminium; commerce de matériel informatique et électronique et services s'y rapportant. L'administrateur Daniel della Croce est actuellement à Lausanne.

27 février 1981

**Concepteam, Georges-Claude Bracher**, à Prilly, chemin Sous-Mont 27. Titulaire: Georges-Claude Bracher, de Lausanne, à Prilly. Agence de publicité.

#### Bureau de Morges

18 février 1981

**J.-J. Blumenthal** en liquidation concordataire, à Morges, café-restaurant-rôtisserie à l'enseigne «Pinte-Rôtisserie-Pizzeria de Couvaloup»; hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel du Cheval Blanc» (FOSC du 24. 9. 1980, p. 3144). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

25 février 1981

**F. Peter**, à Morges, importation, diffusion, commerce et représentation en gros de produits textiles manufacturés ou non (FOSC du 12. 11. 1973, p. 3023). Par prononcé du 16 février 1981, le président du Tribunal de Morges a déclaré le titulaire en état de faillite.

25 février 1981

**W. Pasche**, à Bussigny-près-Lausanne, boucherie-charcuterie (FOSC du 24. 5. 1976, p. 1473). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

25 février 1981

**G. Nicolas**, à Bussigny-près-Lausanne. Le chef de la maison est Gérard Nicolas, de France, à Renens. Boucherie-charcuterie. Avenue de la Gare 15.

25 février 1981

**S.I. Les Oiseaux**, à Morges, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 8. 11. 1961, p. 3250). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Morges par suite de transfert du siège de la société à Zoug (FOSC du 6. 2. 1981, p. 392).

25 février 1981

**Garage Autodelta, Ramuz et Marchionno**, à Echandens, société en nom collectif (FOSC du 8. 10. 1980, p. 3293). La société modifie sa raison sociale en: **Garage Ramuz et Marchionno**.

25 février 1981

**Usego SA, succursale de Bussigny, succursale à Bussigny-près-Lausanne**, avec siège principal à Olten, entreprise de commerce de gros avec toutes les installations, etc. (FOSC du 9. 1. 1981, p. 76). Les pouvoirs de Hans Jürg Jakob sont éteints; sa signature est radiée.

26 février 1981

**Wimag, SA d'installations de surveillance intégrales, succursale de Prévèrenge**, à Prévèrenge (FOSC du 6. 10. 1978, p. 3081), avec siège principal à Buchs AG. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

26 février 1981

**Cl. Tavel**, à Morges. Le chef de la maison est Claude Tavel, de St-Saphorin-sur-Morges, à Bussigny-près-Lausanne. Boucherie-charcuterie. Grand'Rue 15.

26 février 1981

**Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)**, succursale de Morges (FOSC du 7. 8. 1980, p. 2654), avec siège principal à Bâle. Signature collective à deux pour l'ensemble de la société a été conférée à Hubert Baschnagel, d'Enggenwil, à Geroldswil, et Alberto Togni, de Bignasco, à Küssnacht ZH.

#### Bureau de Moudon

27 février 1981

**Société de laiterie de St-Cierges**, à St-Cierges, société coopérative (FOSC du 28. 8. 1974, p. 2350). Le président Armand-Félix Freymond et le vice-président et secrétaire Claude Freymond se sont retirés. Leurs signatures sont radiées. Georges Oulevay, de Bavois, à St-Cierges, jusqu'ici caissier, devient président, Rémy Freymond, de Combremont, à St-Cierges, vice-président et caissier (nouveau), Joël Bettez, de Combremont, à St-Cierges, secrétaire (nouveau). Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements pris par la société, lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. Statuts modifiés en conséquence le 9 février 1980, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Signature collective à deux des membres du comité.

#### Bureau de Nyon

26 février 1981

**Bühlmann et Bettli S.A.**, précédemment à Gländ, entreprise générale de construction, société anonyme (FOSC du 1. 3. 1978, p. 639). Siège social transféré à Givrins, en Savoy. Nouvelle raison sociale: **Bühlmann immobilière S.A.** Le but est complété par toutes affaires immobilières. Statuts modifiés en conséquence le 24 février 1981.

26 février 1981

**Charles Dubach**, à Nyon, articles médicaux et produits pharmaceutiques (FOSC du 29. 8. 1977, p. 2814). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

26 février 1981

**Société Immobilière Les Flots**, à Founex, société anonyme (FOSC du 31. 10. 1980, p. 3561). Nicolas Wenger, de Buchholterberg, à Coppet, est nouvel administrateur unique avec signature individuelle en remplacement de Gladys Burkhardt-Solomon, administratrice démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Bureau transféré à Coppet, c/o Régie Edmond Lacour, Grand-Rue.

#### Bureau d'Orbe

26 février 1981

**R. Glardon**, à Vallorbe, papeterie (FOSC du 7. 6. 1966, p. 1841). Cette raison est radiée par suite de remise du commerce.

27 février 1981

**Séchoir à herbe de la Plaine de l'Orbe**, à Orbe, société coopérative (FOSC du 30. 6. 1972, p. 1732). Daniel Nicole, président, est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveau président: Gaston Barrillier, actuellement vice-président. Nouveau vice-président: Pierre-Henri Conod, des Clées, à Bretonnières. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Bureau d'Oron

27 février 1981

**J. Klopfenstein**, à Oron-la-Ville, boulangerie-pâtisserie, épicerie (FOSC du 24. 4. 1978, p. 1271). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

27 février 1981

**Michel Delabays**, à Oron-la-Ville. Le chef de la maison est Michel Delabays, du Châtelard FR, à Oron-la-Ville. Boulangerie-pâtisserie, épicerie.

#### Bureau de Vevey

26 février 1981

**S.I. de Bourlaye**, à Vevey, société anonyme (FOSC du 12. 8. 1965, p. 2517); affaires immobilières. Société dissoute depuis le 30 janvier 1981. Liquidation opérée sous la raison **S.I. de Bourlaye en liquidation**, par l'administrateur René Horisberger, actuellement à Saint-Légier-La Chésaz, nommé liquidateur avec signature individuelle.

27 février 1981

**Nouvelle Société Industrielle d'Appareils Mécaniques S.I.A.M. en liquidation**, à Corsaux, société anonyme dissoute (FOSC du 1. 8. 1977, p. 2518). Liquidation terminée et raison radiée.

27 février 1981

**Farna SA**, à Montreux (FOSC du 17. 2. 1981, p. 510), affaires immobilières. Dieter Wyrsch, de Metmenstetten, à Marly, est administrateur signant individuellement.

27 février 1981

**S.I. En Bergère Vevey S.A.**, à Vevey (FOSC du 19. 8. 1980, p. 2784), affaires immobilières. Edmond Henry, de Vuillierens, à Pully, est président, signant individuellement. Cyril Bovet, jusqu'ici président, redevient membre, ses pouvoirs collectifs à deux étant modifiés en ce sens. L'administrateur Paul Bornand est maintenant secrétaire avec signature collective à deux.

27 février 1981

**MFE Products S.A.**, à Vevey (FOSC du 13. 6. 1978, p. 1861), financement et participations. L'administrateur Richard Allen est démissionnaire, ses pouvoirs sont éteints. Charles William McDaniel, des USA, à Concorde, Massachusetts (USA), est administrateur signant collectivement à deux.

27 février 1981

**Bâtiservices S.A.**, à Vevey, société anonyme dissoute (FOSC du 7. 8. 1980, p. 2654). Faillite clôturée le 23 février 1981 par le président du Tribunal de Vevey. Raison radiée d'office.

#### Bureau d'Yverdon

27 février 1981

**Denrées coloniales S.A. Yverdon**, à Yverdon (FOSC du 1. 10. 1958, p. 2630). Otto Eicher, décédé. Hermann Stucker et Willy Zeigler ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. La procuration de Fritz Ellenberger et Gilbert Wagnière est éteinte. Philippe Dubath, de Rougemont, à Echichens, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Büro Brig

13. Februar 1981

**Hotel Tenne, Gabriel Locher**, in Susten, Gemeinde Leuk. Inhaber dieser Firma ist Gabriel Locher, von Bratsch, in Leuk. Hotel mit Restaurant und Gastwirtschaft.

##### Bureau de St-Maurice

26 février 1981

**Société de Banque Suisse, succursale de Monthey**, société anonyme de siège principal à Bâle (FOSC du 24. 7. 1980, p. 2486). Signature collective à deux est conférée à Hubert Baschnagel, d'Enggenwil, à Geroldswil, et à Alberto Togni, de Bignasco, à Küssnacht; et procuration collective à deux à André Biaggi, de Sant'Abbondio, à Monthey.

26 février 1981

**Société de Banque Suisse, succursale de Saxon**, société anonyme de siège principal à Bâle (FOSC du 24. 7. 1980, p. 2486). Signature collective à deux est conférée à Hubert Baschnagel, d'Enggenwil, à Geroldswil, et à Alberto Togni, de Bignasco, à Küssnacht.

26 février 1981

**Société de Banque Suisse, succursale de Martigny**, société anonyme de siège principal à Bâle (FOSC du 24. 7. 1980, p. 2486). Signature collective à deux est conférée à Hubert Baschnagel, d'Enggenwil, à Geroldswil, et à Alberto Togni, de Bignasco, à Küssnacht.

27 février 1981

**Martial Donnet-Descartes**, à Monthey, commerce d'appareils à musique (FOSC du 20. 5. 1966, p. 1644). Radiation par suite de cessation de commerce.

27 février 1981

**Société coopérative de consommation Union**, à Leytron (FOSC du 28. 12. 1977, p. 4121). Radiation de la signature de Laurent Besse. Signature individuelle est conférée au gérant Oswald Prodi, de César, de ct à Leytron.

#### Bureau de Sion

26 février 1981

**Sicromann S.A.**, à Sierre. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 13. 2. 1981. But: le commerce, l'importation et l'exportation de matériaux de construction et de matériaux d'isolation, le développement et un service-conseil de même que l'acquisition et l'exploitation de patentes et de know-how dans ce domaine. La société peut participer à d'autres entreprises. Capital social: fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Administration d'un à 3 membres: Laure Aufschneider, de ct à Sierre, administratrice unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, chemin des Moulins 52, 3960 Sierre.

26 février 1981

**Société de Banque Suisse, succursale de Sion** (FOSC du 2. 7. 1980, no 152, p. 2238), avec siège principal à Bâle

**Société de Banque Suisse, succursale de Sierre** (FOSC du 2. 7. 1980, no 152, p. 2238), avec siège principal à Bâle

**Société de Banque Suisse, succursale de Montana** (FOSC du 2. 7. 1980, no 152, p. 2238), avec siège principal à Bâle

**Société de Banque Suisse, succursale de Crans** (FOSC du 2. 7. 1980, no 152, p. 2238), avec siège principal à Bâle

Signature collective à deux est conférée à Hubert Baschnagel, d'Enggenwil, à Geroldswil, et à Alberto Togni, de Bignasco, à Küssnacht ZH.

27 février 1981

**Electro-Service Christian Mühlheim**, à Sion. Le chef de la maison est Christian Mühlheim, de Neirive, à Sion. Lustrerie-éclairage, appareils ménagers, vente, réparation, entretien, dépannage, agencement de cuisines et énergie solaire. Rue de la Dixence 21, 1950 Sion.

27 février 1981

**Mme Adrienne Rossini**, à Haute-Nendaz, commune de Nendaz. La titulaire est Adrienne Rossini, épouse autorisée de Georges, née Briguet, de et à Nendaz. Café-restaurant, à Lavanthier, commune de Nendaz, à l'enseigne «Au Vieux-Nendaz».

27 février 1981

**Bâtiment & Génie Civil Crans S.A.**, à Crans, commune de Lens (FOSC du 9. 11. 1962, no 263, p. 3234). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19. 2. 1981, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Bâtiment & Génie Civil Crans S.A.**, en liquidation, par François Müdy, administrateur unique, nommé liquidateur avec signature individuelle.

27 février 1981

**Proénergie, Gilbert Grandchamp**, à Sion. Le chef de la maison est Gilbert Grandchamp, de Puidoux VD, à Sion. Etude et réalisation en isolation-thermique, énergie nouvelle et autres branches se rapportant à l'énergie, isolation d'immeubles. Rue des Creches 31, 1951 Sion.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

27 février 1981

**Société de Banque Suisse, succursale de Boudry**, société anonyme avec siège social à Bâle (FOSC du 21. 7. 1980, no 168, p. 2447). Signature collective à deux pour l'ensemble de la société a été conférée à: Hubert Baschnagel, d'Enggenwil, à Geroldswil, et à Alberto Togni, de Bignasco, à Küssnacht ZH. La procuration de Fritz Seiler est éteinte. Signature collective à deux, limitée à la succursale de Boudry, a été conférée à Olivier Béguin. Sa procuration est éteinte. Procuration collective à deux pour la succursale de Boudry a été conférée à: Jean-Pierre Deszarzens, de Sarzens VD, à Neuchâtel, ainsi qu'à Jean-François Zwahlen, de Guggisberg BE, à Neuchâtel, les deux fondés de pouvoir de la succursale de Neuchâtel.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

27 février 1981

**Gattoni et Cie S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, plaqué or, etc. (FOSC du 23. 9. 1971, no 222, p. 2330). Claudine Emile Favre-Bulle, des Ponts-de-Marcel, à La Chaux-de-Fonds, est nommée fondée de pouvoir avec signature collective à deux.

27 février 1981

**G. Calanni et Cie**, à La Chaux-de-Fonds, importation et exportation de marchandises, notamment d'objets artisanaux, société en commandite (FOSC du 23. 4. 1980, no 94, p. 1337). L'associé Antonio Calanni a porté le montant de sa commandite de fr. 30 000 à fr. 40 000.

##### Bureau de Locle

20 février 1981

**Les Fittets S.A.**, au Locle, immeubles (FOSC du 19. 7. 1978, no 166, p. 2273). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 octobre 1980 la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par «Caisse de pensions SSIH», fondation avec siège à Bienne (FOSC du 28. 10. 1978, no 253, p. 3378).

27 février 1981

**Jacques André Huguenin, Menuiserie de la Gare**, au Locle (FOSC du 4. 9. 1979, no 206, p. 2841). Le titulaire est actuellement domicilié à Meyrin.

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

27 février 1981

**Schneberger & Cie**, à Môtiers, entreprise de bâtiment, maçonnerie, carrelages, béton armé (FOSC du 23. 2. 1976, no 44, p. 1976). L'associée Madeleine-Antoinette Schneberger née Wässen s'est retirée de la société dès le 30 novembre 1980. Pascal André Schneberger, de Täuffelen, à Môtiers, est entré dès le 30 novembre 1980 comme associé dans la société.

## Genf - Genève - Ginevra

6 janvier 1981

**Gérald G. Oberson**, à Genève, rue de Lyon 85. Chef de la maison: Gérald Gabriel Oberson, de Berliens, à Genève. Transactions et courtage dans le domaine immobilier.

25 février 1981

**Mme A. Dumuse**, à Lancy, pension pour personnes âgées (FOSC du 8. 6. 1977, p. 1888). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

25 février 1981

**Thérèse Krieg**, à Genève, café (FOSC du 24. 9. 1979, p. 3042). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

25 février 1981

**Garage-Carrosserie de Plainpalais, Schweizer D.**, à Genève (FOSC du 24. 7. 1979, p. 2371). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

25 février 1981

**«Technihôte» A. Tinguely**, à Bellevue, conseils dans le domaine technique pour la gestion hôtelière, notamment dans l'analyse de la consommation énergétique (FOSC du 2. 6. 1978, p. 1741). Procuration individuelle a été conférée à Denise Tinguely, de Genève, à Bellevue.

25 février 1981

**Econohaleur, André Tinguely**, à Bellevue, route de Lausanne 337. Chef de la maison: André Tinguely, de Genève, à Bellevue. Procuration individuelle a été conférée à Denise Tinguely, de Genève, à Bellevue. Conduite, surveillance et entretien d'installations de chauffage et de climatisation, étude pour l'amélioration du rendement des installations de chauffage et de toutes mesures antigaspillage et établissement du bilan énergétique des bâtiments en fonction des consommations d'énergie.

25 février 1981

**«Unigep» Carmen Weber**, à Genève, édition de photos, etc. (FOSC du 30. 4. 1979, p. 1372). Nouvelle adresse: rue Richemont 5.

25 février 1981

**F. Condouret et S. Theodoroz**, à Vernier, rue du Village 74. Société en nom collectif qui a commencé le 10. 11. 1980. Associés: Frédéric Condouret, de Collex-Bossy, et Serge Theodoroz, de Nax, tous deux à Vernier. Café-brasserie à l'enseigne «Café du Cheval-Blanc».

25 février 1981

**«Pelme» Evéquoz & Burgener**, à Vernier, entreprise de travaux publics, etc., société en nom collectif (FOSC du 17. 12. 1974, p. 3373). Gustave Burgener n'est plus associé. Nouvel associé: Michel Evéquoz, de Genève, à Anières. Nouvelle raison sociale: «Pelme» Abel et Michel Evéquoz.

25 février 1981

**Jean Tschanz & Cie**, à Genève, parfumerie en gros, société en nom collectif (FOSC du 25. 7. 1979, p. 2390). L'associé Jean-Pierre Tschanz est décédé. Nouvel associé: Olivier Tschanz, de Genève, à Choulex, avec signature collective à deux.

25 février 1981

**Bago SA**, à Collonge-Bellerive, chemin du Vieux-Vésénaz 26. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 2. 1981. But: achat, vente, importation, exportation, commercialisation, courtage et représentation de tous produits. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-François Jungo, de Fribourg, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

25 février 1981

**Buroplan SA**, à Sion (FOSC du 26. 11. 1979, p. 3726). Nouveau siège: Genève, rue Argand 3. Statuts originaux du 22. 10. 1979. Nouveaux statuts du 20. 2. 1981. But: importation, exportation, représentation et vente de tout article de papeterie, fournitures, systèmes et équipements de bureaux. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Brun, de Lancy, à Veyrier, administrateur unique avec signature individuelle. Henri Mouquin n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.

25 février 1981

**Miramont SA**, à Genève, rue Petitot 10, chez J. M. Duchosal, bureau fiduciaire SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 2. 1981. But: administration et gestion de participations et d'investissements dans toutes entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Egon Kiss-Borlase, de Genève, à Collonge-Bellerive, administrateur unique avec signature individuelle.

25 février 1981

**Odyssee Trustee SA**, à Genève, rue de la Fontaine 7, chez Société fiduciaire d'Expertise et de Revision SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 2. 1981. But: fournir toute prestation de service et conseils en matière de gestion d'entreprise dans le domaine financier et commercial; réalisation de toutes opérations relatives à l'acquisition, la cession et la fusion de toutes entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: François Schneeberger, de Genève, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle.

25 février 1981

**Société Immobilière Rue de Carouge 77**, à Carouge, société anonyme (FOSC du 28. 12. 1973, p. 3410). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale Société Immobilière Rue de Carouge 77, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Jacques Uldry, avec signature individuelle.

25 février 1981

**Exprim SA**, à Carouge, recherche d'expressions architecturales (FOSC du 10. 10. 1972, p. 2625). Nouveau siège: Genève, quai du Sujet 36. Statuts modifiés le 11. 2. 1981.

25 février 1981

**Financière Méditerranée Bafa Fimebaf SA**, à Genève (FOSC du 27. 1. 1981, p. 280). Nouvelle raison de commerce: Compagnie Financière Méditerranée Cofimed SA. Statuts modifiés le 16. 2. 1981.

25 février 1981

**SI Meiner-Soleil**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 10. 1977, p. 3440). Nouvelle adresse: rue du Marché 7, chez Nicolas Gagnebin, avocat. Statuts modifiés le 13. 2. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

25 février 1981

**Société de la Polssonnière B**, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 27. 8. 1980, p. 2864). Nouveau siège: Céligny, villa «Mira Lago», chez Jack Lowe. Statuts modifiés le 16. 2. 1981.

25 février 1981

**Walux SA**, à Chêne-Bougeries, exportation d'horlogerie (FOSC du 2. 3. 1977, p. 700). Par suite du transfert de son siège à Neuchâtel, la société a été inscrite au registre de Neuchâtel (FOSC du 19. 2. 1981, p. 540). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

25 février 1981

**Fiduciaire Générale SA**, à Genève, succursale d'une entreprise ayant son siège à Bâle (FOSC du 24. 3. 1980, p. 959). Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Jean-Luc Perron, nommé sous-directeur de la succursale; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Maurice Barman, de Genève, à Vernier.

25 février 1981

**Guyezeller Zurmott Bank SA**, succursale de Genève, à Genève, succursale d'une entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 28. 5. 1980, p. 1809). Karl Diehm et Guy Wais, jusqu'ici directeurs adjoints, et Paul Geissbühler, jusqu'ici sous-directeur, nommés directeurs de la société, continuent à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Pierre-Alain Thiébaud, de Brot-Dessous, à Villars-sur-Glâne, directeur adjoint de la société; Werner Bühler, de Lucerne, à Zoug; Willy Kuhn, de Stäfa, à Mönchaltorf, et Niklaus Umbricht, de Kilchberg ZH, à Zurich, sous-directeurs de la société.

26 février 1981

**Gracie M. Beiner, conseils d'entreprise SA**, à Genève (FOSC du 4. 11. 1980, p. 3603). L'administrateur Christian Sartori du Jonchay est maintenant domicilié à Cannes. Michel Berrino, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

26 février 1981

**Colas Société Anonyme**, à Vernier, entreprise de génie civil, etc. (FOSC du 19. 9. 1979, p. 3000). La procuration de Louis Rohr est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Paul Bouy, de France, à Ecublens. L'administrateur Jean-Claude Sauty est maintenant domicilié à Montreux.

26 février 1981

**Gold Fields Holding SA**, à Genève (FOSC du 21. 1. 1981, p. 215). Baard Richard Stokke est membre et délégué du conseil d'administration; il continue à signer individuellement. Robert Studer, de Hasle LU, à Schönenberg ZH, et Walter Frey, de Zurich, à Thalwil, sont membres du conseil d'administration avec signature individuelle. Procuration collective à deux a été conférée à Ute M. Ziegler, de RFA, à Genève.

26 février 1981

**Intrade SA**, à Genève, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 2. 4. 1975, p. 860). Nouvelle adresse: rue Charles-Bonnet 4.

26 février 1981

**IOM Pavisol SA**, à Genève, entreprise de maçonnerie, etc. (FOSC du 13. 1. 1978, p. 119). Les pouvoirs de Bernardino Incerti sont radiés. Nouvelle adresse: rue Frédéric-Amiel 8.

26 février 1981

**Kinetic Systems International SA**, au Grand-Saconnex, commerce d'appareils électroniques, etc. (FOSC du 25. 7. 1979, p. 2390). Nouvelle adresse: chemin de Tavernay 3.

26 février 1981

**Société Immobilière Lignon-Parc 9**, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 2. 1979, p. 580). Philippe Vernier et Pierre-André Liengme ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Francis Wannier, de Soyhières, à Courteille, président, et Olivier Julliard, de Vernier, à Anières, secrétaire, lesquels signent individuellement.

26 février 1981

**Société immobilière Lyon-Tronchin**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 5. 1974, p. 1477). James Bogé n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. André Wermuth, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

26 février 1981

**Mont-Blanc Films SA**, à Genève, exploitation de films cinématographiques, etc. (FOSC du 16. 3. 1977, p. 871). Administration: Paul Guillermin, nommé président, et Pierre-Richard Muller, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: boulevard James-Fazy 10, chez Pierre-Richard Muller.

26 février 1981

**Société Immobilière Riant Logis A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 11. 1976, p. 3118). Roger Genton n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Gaston Campiche, de Sainte-Croix, à Pully, est administrateur unique avec signature individuelle.

26 février 1981

**Robins Davies International SA**, à Genève, prestation de services, etc. (FOSC du 12. 5. 1978, p. 1501). Claude Goldberg, de et à Genève, et Struan Robertson, de Grande-Bretagne, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Mortimer James Terry est maintenant domicilié à Reading (GB).

26 février 1981

**SI Rose des Vents**, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 1. 1979, p. 145). Charles Stefano n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Julien Auer a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Edouard Maire, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

26 février 1981

**Thyssen-Bornemisza Information Technology Group SA**, à Genève (FOSC du 27. 1. 1981, p. 280). Nouvelle adresse: quai du Mont-Blanc 1, chez Banque Clariden.

26 février 1981

**Butler Automatic SA**, en liquidation, à Genève, travaux de développement et de construction (FOSC du 7. 7. 1980, p. 2283). Robert M. Hippenmeyer n'est plus liquidateur; ses pouvoirs sont radiés.

26 février 1981

**Société Immobilière Rue de la Ferme No 8**, à Carouge, société anonyme (FOSC du 21. 10. 1980, p. 3438). Nouveau siège: Genève, rue Vallin 2, chez Régie Immobilière SA. Statuts modifiés le 11. 2. 1981. Hubert Delétraz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Barraud, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

26 février 1981

**Monditrust SA**, à Genève (FOSC du 29. 7. 1980, p. 2538). But modifié: accomplissement de tous mandats fiduciaires; étude, conclusion et surveillance de toutes opérations de commission ou de courtage en matière d'achat ou de vente de marchandises, biens, produits ou matériel; commerce de biens de toute nature; achat, vente, location et gérance d'immeubles à l'étranger; participation. Statuts modifiés le 17. 2. 1981.

26 février 1981

**Société Immobilière Rue des Pavillons 4**, à Carouge, société anonyme (FOSC du 21. 10. 1980, p. 3438). Nouveau siège: Genève, rue Vallin 2, chez Régie Immobilière SA. Statuts modifiés le 11. 2. 1981. Hubert Delétraz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Barraud, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

26 février 1981

**Purifinance SA**, à Genève, opérations financières (FOSC du 21. 4. 1980, p. 1303). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 150 000. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 13. 2. 1981.

26 février 1981

**Compagnie des Montres Longines, Francillon SA succursale de Genève**, à Genève, succursale d'une entreprise ayant son siège St-Imier (FOSC du 9. 5. 1980, p. 1582). Les pouvoirs de François Alexandre DuPasquier sont radiés. Manfred H. Laumann, jusqu'ici directeur général, nommé membre du conseil d'administration, continue à signer collectivement à deux.

26 février 1981

**Perrin bureau d'ingénieur électricien**, à Genève (FOSC du 4. 2. 1980, p. 387). Nouvelle adresse: chemin de la Gravière 4.

26 février 1981

**M. Vuichard**, à Corsier, café, etc. (FOSC du 7. 5. 1975, p. 1245). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

26 février 1981

**Garage P. Keller**, à Genève (FOSC du 14. 9. 1979, p. 2948). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Garage P. Keller SA», à Genève.

26 février 1981

**Garage P. Keller SA**, à Genève, rue du Grand-Pré 2. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 2. 1981. But: exploitation de garages, ateliers de réparation et stations-services, ainsi que commerce de voitures neuves et d'occasion, de pièces de rechange et d'accessoires de tous genres; location d'emplacements de stationnement pour tous véhicules. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Garage P. Keller», à Genève, selon bilan et inventaire au 31. 12. 1980, comportant un actif de fr. 682 495,55 et un passif envers les tiers de fr. 432 004,33, soit un actif net de fr. 250 491,22, pour fr. 250 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Peter Keller, d'Oberthal, à Trélex, président; Paula Keller, d'Oberthal, à Trélex, vice-présidente, et Ronny Lévi, de et à Genève, secrétaire. Signature: individuelle de Peter Keller et René Theylaz, d'Ayer, à Genève, directeur. Les administrateurs Paula Keller et Ronny Lévi signent chacun d'eux collectivement avec le président.

26 février 1981

**Taepferland SA**, à Genève, rue Toepffer 15, chez Susannah Maas, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 2. 1981. But: production et commerce de revêtements de sol, de tapis et de moquettes; prise de participations financières, commerciales ou industrielles. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Susannah Maas, de et à Cologne, administratrice unique avec signature individuelle.

26 février 1981

**Brainstar Datasystems SARL**, à Collonge-Bellerive, Vésénaz, route de Thonon 98 a, chez Fernando Guzman. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 22. 12. 1980. But: importation, exportation et commercialisation de tous systèmes hardware et services software d'informatique. Capital: fr. 20 000. Associés: Laurent Tourville de Labrouhe, de France, à Collonges-sous-Salève (F), pour une part de fr. 3000; Fernando Guzman, du Chili, à Collonge-Bellerive, pour une part de fr. 14 000, et Daniela Guzman, d'Argentine, à Collonge-Bellerive, pour une part de fr. 3000. Gérants: l'associé Fernando Guzman et Bruno Muheim, d'Altdorf UR, à Genève, lesquels signent individuellement. Organe de publicité: FOSC.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

27 février 1981

**Edouard Paskowsky S.A.**, à Delémont, construction métallique (FOSC du 22. 10. 1980, no 248, p. 3453). Michel Broquet, administrateur, a démissionné; sa signature est radiée.

27 février 1981

**Merius Fettelet**, à Delémont, fabrique de produits chimiques, cosmétiques et pharmaceutiques (FOSC du 7. 9. 1970, no 208, p. 2024). La raison est radiée par suite de remise de l'actif et du passif à «M. Fettelet SA», à Delémont, inscrite.

27 février 1981

**Antoine Rais SA**, à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 23 février 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation et la mise en valeur d'un bureau et atelier d'architecture et d'urbanisme; l'étude, la coordination et la réalisation de toutes questions d'ordre technique dans le domaine de la construction du bâtiment; elle peut faire toutes opérations mobilières ou immobilières. Le capital social de fr. 100 000 est divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré par fr. 98 000 par apport et fr. 2000 par compensation de créances. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif du bureau d'architecture Antoine Rais à Delémont, selon contrat d'apports du 23 février 1981 et bilan au 31 décembre 1980, accusant un actif de fr. 122 607,30 et un passif de fr. 7120,90, soit un actif net de fr. 115 486,40. Ledit apport a été accepté pour ce prix, dont fr. 98 000 sont imputés sur le capital social. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations du bureau d'architecture Antoine Rais, avec effet rétroactif au 1er janvier 1981. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Antoine Rais, de et à Delémont, est président; Amélie Rais-Andrade, de et à Delémont, vice-présidente, et Jean-Marc Rais, de et à Delémont, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux de la vice-présidente et du secrétaire. Domicile légal: rue de la Préfecture 10.

## Bureau de Porrentruy

26 février 1981

**Jean-Pierre Erard**, à Courgenay, boucherie (FOSC du 19. 9. 1950, no 219, p. 2402). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

26 février 1981

**Henri Erard**, à Courgenay. Le chef de la maison est Henri Erard, de et à Courgenay. Exploitation d'une boucherie.

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**307861.** Hinterlegungsdatum: 5. August 1980.  
Düring AG, Brunnenwiesenstrasse 12, 8108 Dällikon. - Fabrikation und Handel.

WC-Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

**WC-ENTE  
TOILET DUCK  
CANARD-WC  
WC-ANITRA**

**307862.** Date de dépôt: 6 août 1980.  
Union Carbide Europe S.A., 5, rue Pedro-Meylan, 1208 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 211880. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 août 1980.

Acaricides, fongicides et insecticides. (Cl. int. 5)

**DESSIN**

**307863.** Date de dépôt: 11 août 1980.  
Nicholas Proprietary Limited, 699 Warrigal Road, Chadstone (Victoria, Australie). - Fabrication et commerce.

Produits de toilette et cosmétiques; produits de confiserie. (Cl. int. 3, 30)

**STADIUM**

**307864.** Date de dépôt: 11 août 1980.  
Revendication de priorité: Canada, 13 février 1980.  
Heath & Sherwood (1964) Limited, Kirkland Lake (Ontario, Canada). - Fabrication et commerce.

Appareils de contrôle de câbles et ses composants, en particulier capteurs, enregistreurs de diagrammes, enregistreurs à cassettes, commandes électroniques et câbles de connection. (Cl. int. 9)

**MAGNOGRAPH**

**307865.** Hinterlegungsdatum: 7. August 1980.  
B. Schott's Söhne, Weibergarten 5-11, Mainz (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Ausgaben von Taschenpartituren und sonstigen Musiknoten. (Int. Kl. 16)

**EDITION EULENBURG**

**307866.** Hinterlegungsdatum: 14. August 1980.  
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG, Gaswerkstrasse 1057, 5200 Windisch. - Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

**ALDEXAN**

**307867.** Hinterlegungsdatum: 14. August 1980.  
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG, Gaswerkstrasse 1057, 5200 Windisch. - Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

**ALDEXINE**

**307868.** Hinterlegungsdatum: 14. August 1980.  
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG, Gaswerkstrasse 1057, 5200 Windisch. - Fabrikation.

Antiseptikum. (Int. Kl. 5)

**FLUOMINT**

**307869.** Date de dépôt: 14 août 1980.  
Cooper S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg. - Fabrication. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 181437. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 juin 1980.

Produit pharmaceutique. (Cl. int. 5)

**FUMIGAL**

**307870.** Hinterlegungsdatum: 15. August 1980.  
Dorjan Publications, Inc., Grand Central Station, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Drucksachen, Zeitungen, Zeitschriften, Bücher, Fotografien, Poster, Schreibwaren. (Int. Kl. 16)

**CELEBRITY SKIN**

**307871.** Hinterlegungsdatum: 19. August 1980.  
Rorer International (Overseas), Inc., 100 W. 10th Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

**HYTONE**

**307872.** Hinterlegungsdatum: 19. August 1980.  
Rorer International (Overseas), Inc., 100 W. 10th Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

**VYTONE**

**307873.** Date de dépôt: 25 septembre 1980.  
Manufacture des montres Universal Perret Frères S.A., 14-16, place d'Armes, 1227 Carouge GE. - Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, notamment montres et parties de montres, bijouterie; tous ces produits en argent à l'exception des produits en plaqué ou doublé argent, en métal argenté ou en imitation argent. (Cl. int. 14)

**SILVER SHADOW**

**307874.** Date de dépôt: 5 août 1980.  
Sarragan S.A., 187, rue Pierre Acby, 1700 Fribourg. - Fabrication et commerce.

Ballons de sport et de jeux, articles de sport, y compris les articles d'habillement. (Cl. int. 25, 28)

**TRIATOM**

**307875.** Hinterlegungsdatum: 15. August 1980.  
BSB Aktiengesellschaft für mechanische Beschriftung und Dekoration (BSB Société anonyme pour l'inscription et la décoration mécanique), Hochstrasse 51, 4053 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 183223. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. August 1980 an.

Druckerei- und Buchdruckerzeugnisse, Abziehbilder, Schiebebilder und Schiebe-Etiketten, Klebe-Etiketten, Haft-Etiketten, gedruckte, fotografische, gemalte und auf beliebige andere Weise hergestellte Bildpost- und Mitteilungskarten jeder Art, Schreib-, Druck- und Stempelintinte, Spezialschreibintinte, Vervielfältigungstinte, Glasintinte, Stempelfarben, Stempelkästen, Stempelpissen. (Int. Kl. 16)

**STRIPCAL**

**307876.** Hinterlegungsdatum: 15. August 1980.  
BSB Aktiengesellschaft für mechanische Beschriftung und Dekoration (BSB Société anonyme pour l'inscription et la décoration mécanique), Hochstrasse 51, 4053 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 183224. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. August 1980 an.

Druckerei- und Buchdruckerzeugnisse, Abziehbilder, Schiebebilder und Schiebe-Etiketten, Klebe-Etiketten, Haft-Etiketten, gedruckte, fotografische, gemalte und auf beliebige andere Weise hergestellte Bildpost- und Mitteilungskarten jeder Art, Schreib-, Druck- und Stempelintinte, Spezialschreibintinte, Vervielfältigungstinte, Glasintinte, Stempelfarben, Stempelkästen, Stempelpissen. (Int. Kl. 16)

**VITROFIX**

**307877.** Hinterlegungsdatum: 15. August 1980.  
BSB Aktiengesellschaft für mechanische Beschriftung und Dekoration (BSB Société anonyme pour l'inscription et la décoration mécanique), Hochstrasse 51, 4053 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 183225. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. August 1980 an.

Druckerei- und Buchdruckerzeugnisse, Abziehbilder, Schiebebilder und Schiebe-Etiketten, Klebe-Etiketten, Haft-Etiketten, gedruckte, fotografische, gemalte und auf beliebige andere Weise hergestellte Bildpost- und Mitteilungskarten jeder Art, Schreib-, Druck- und Stempelintinte, Spezialschreibintinte, Vervielfältigungstinte, Glasintinte, Stempelfarben, Stempelkästen, Stempelpissen. (Int. Kl. 16)

**DECORAL**

**Firmaänderungen - Modifications de raison**

185600, 217784, 217785, 225256, 225257, 228106-228110, 232575, 232865, 232866, 269319-269321, 278683, 285058-285061, 285473, 287831, 292420, 292914, 295458. - August Blase Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Lübbecke (Westfalen, Bundesrepublik Deutschland). - Firma geändert in **Dannemann Cigarrenfabrik GmbH**. - Eingetragen am 13. Februar 1981.

242975. - Ceresit-Werk GmbH, Unna (Bundesrepublik Deutschland). - Firma geändert in **Ceresit GmbH**. - Eingetragen am 13. Februar 1981.

**Firmaänderung und Sitzverlegung  
Modification de raison et transfert de siège**

296914. - Mary-Claude Houriet, 2610 St-Imer. - Raison modifiée en **Mary-Claude Neuenschwander-Houriet**. - Siège transféré à Bellevue 22, **2400 Le Loele**. - Enregistré le 13 février 1981.

**Adressänderungen - Changements d'adresse**

223661, 227950, 227951, 277695. - Kurt Meury, Wettingen (Aargau). - Die neue Adresse des Hinterlegers lautet **Rosenuweg 24, 5430 Wettingen**. - Eingetragen am 13. Februar 1981.

300574. - Monique Chamorel, 1012 Lausanne. - La nouvelle adresse de la déposante est **4, avenue des Boveresses, 1010 Lausanne**. - Enregistré le 13 février 1981.

**Einschränkungen der Warenangabe  
Limitations de l'indication des produits**

273084 (EXX) Esso (Schweiz), Zürich. - Die Angabe Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden wird eingeschränkt durch die Befügung von mit Ausnahme von Bierauschankautomaten. - Eingetragen am 13. Februar 1981.

297078 (FIBROSSIL) Giuliani S.A., 6903 Lugano. - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Diätetische Präparate und Nahrungsmittel; Getreiderückstände, mit oder ohne Vitamine, für diätetische Zwecke; Getreide-Erzeugnisse (Nahrungsmittel); Kleiepräparate; Mehle; Brot, Biskuits, Crackers, Grissini, Torten, Pasteten, Kuchen, Spaghetti, Makkaroni und Nudeln, einschliesslich Fadennudeln. - Eingetragen am 13. Februar 1981.

304536 (TRIOSAN) Hommel Aktiengesellschaft, 8134 Adliswil. - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Diätetische Lebensmittel; biologische Erzeugnisse für die Gesundheitspflege. - Eingetragen am 13. Februar 1981.

**Ergänzende Publikationen  
Publications complémentaires**

184734 (BARTHEL) **VEB Lötgeräte Dresden, Dresden** (Deutsche Demokratische Republik). - Diese Marke gilt gemäss Art. 4bis des Madrider Markenabkommens als ersetzt durch die identische internationale Registrierung Nr. **442559** derselben Inhaberin, soweit der Schutzbereich dieser Marken miteinander übereinstimmt. - Eingetragen am 13. Februar 1981.

184735 (GB, fig.) **VEB Lötgeräte Dresden, Dresden** (Deutsche Demokratische Republik). - Diese Marke gilt gemäss Art. 4bis des Madrider Markenabkommens als ersetzt durch die identische internationale Registrierung Nr. **442560** derselben Inhaberin, soweit der Schutzbereich dieser Marken miteinander übereinstimmt. - Eingetragen am 13. Februar 1981.

235961 (LK, fig.) **Warenzeichenverband Luft- und Kältetechnik e. V., Dresden** (Deutsche Demokratische Republik). - Kollektivmarke. - Diese Marke gilt gemäss Art. 4bis des Madrider Markenabkommens als ersetzt durch die identische internationale Registrierung Nr. **335951** (Schutzausdehnung für das Gebiet der Schweiz am 30. Januar 1980) derselben Inhaberin, soweit der Schutzbereich dieser Marken miteinander übereinstimmt. - Eingetragen am 10. Februar 1981.

**Berichtigung - Rectification**

307233. - Erika Dietz, 4938 Rohrbach b. Huttwil. - Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt:



(Durchgesetzte Marke)

Eingetragen am 13. Februar 1981.

**Löschungen - Radiations**

208568 (RABEX) Dr. R. Maag AG, Dielsdorf (Zürich). - Gelöscht am 13. Februar 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

299700 (ISOPAG) Paul Gähwyler, 9032 Engelburg. - Gelöscht am 13. Februar 1981 infolge Nichtigerklärung durch Urteil des Handelsgerichts des Kantons St. Gallen vom 31. Oktober 1980.

**Schutzverweigerungen von internationalen  
Marken in der Schweiz, Januar 1981  
Refus de protection en Suisse  
de marques internationales, janvier 1981**

**I. Totale Schutzverweigerungen - Refus définitifs totaux**

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 433600 (Möbelexpress)                    | 444641 (CONFORT)                     |
| 441254 (PERGAME + services)              | 444802 (LYOMETHYL)                   |
| 441570 (SOFTLITE)                        | 444859 (PANACH')                     |
| 442273 (MILITARY)                        | 444880 (amazoné)                     |
| 442899 (ULTRA-PLY)                       | 445630 (FUNNY DESIGN, fig.)          |
| 443676 (bière ROUSSE)                    | 445771 (MICRONET)                    |
| 443709 (Dentamed)                        | 445783 (ASD autoradio-spezialdienst) |
| 443788 (SUNMASTER)                       | 446675 (Pamir)                       |
| 443789 (CLEANMASTER)                     | 446846 (PORCYCURE)                   |
| 443828 (PRÉS-DU-SPORT)                   | 446914 (PORCY)                       |
| 443966 (PICCOLO)                         | 446915 (TENNIS 20, fig.)             |
| 444005 (PHOSAROME)                       | 446934 (Schéma, fig. + services)     |
| 444442 (TOUR DE FRANCE, fig. + services) | 446937 (fig.)                        |
| 444460 (CARTE ROSE)                      | 446938 (Gourmandise, fig.)           |
| 444461 (CARTE NOIRE)                     | 446945 (022)                         |
| 444462 (CARTE D'OR)                      | 446946 (019)                         |
| 444466 (HOUX POUR VOUS)                  | 446948 (NOUVEAU SECRET-de VICHY)     |
| 444542 (J 24 S)                          |                                      |
| 444547 (S 25)                            | 446952 (CASTILLON)                   |

- |   |  |
|---|--|
| 446954 (ROCKETS, fig. + services)                                     | 447277 (GIROAPE)                               |
| 447003 (fig., services)   | 447279 (BGO, services)                         |
| 447004 (Allianz, services)  | 447281 (GELBAC)                                |
| 447007 (VOITH, services)  | 447282 (GEL +)                                 |
| 447011 (QUALITÄT UND PRÄZISION HABEN EINEN NAMEN W&H DENTALWERK, ...) | 447283 (GELPLUS)                               |
| 447017 (MacSheppard, fig.)  | 447289 (HIDALGO)                               |
| 447023 (POROTAPE)   | 447296 (DOC'S FIT)                             |
| 447027 (SWING)  | 447306 (DIAGNOSIS)                             |
| 447032 (IBERIA, fig. + services)                                      | 447316 (Treebody, fig.)                        |
| 447049 (EUROSONIC)  | 447316 (SPACE, fig. + services)                |
| 447050 (BIOCOUNTER)   | 447326 (MAXIM, fig.)                           |
| 447057 (PS Design, fig.)  | 447344 (LACTO BLEVIT)                          |
| 447059 (RIO)  | 447348 (D.G.F.)                                |
| 447072 (LL, fig.)   | 447375 (krys, fig. + services)                 |
| 447083 (FLEX-JUMP)  | 447378 (PERSONAL)                              |
| 447086 (Jill Gregory)   | 447385 (Barclays of London)                    |
| 447098 (MONTLAUR, fig. + services)                                    | 447386 (BISCHOFF, fig., services)              |
| 447101 (PORCYNID)   | 447405 (OKAY)                                  |
| 447102 (PORCYGITE)  | 447413 (DISCO)                                 |
| 447110 (I.B.R.-TEST)  | 447420 (PNEUMOGRIIP)                           |
| 447118 (fig.)   | 447426 (THERMOSCREEN)                          |
| 447119 (fig.)   | 447441 (TRAVELMAX)                             |
| 447120 (fig.)   | 447445 (Château Anseilan, PAUILLAC, ... fig.)  |
| 447125 (SPOT SERVICE)   | 447446 (CHATEAU ROLLAND, PAUILLAC, ... fig.)   |
| 447150 (S.E.P.)   | 447447 (CHATEAU ANSEILLAN, PAUILLAC, ... fig.) |
| 447151 (VALPADANA)  | 447448 (ROUTES DU MONDE)                       |
| 447156 (LIPERSUL)   | 447451 (fig.)                                  |
| 447167 (Polygon)  | 447452 (REPROMASTER)                           |
| 447182 (Trumpf)   | 447470 (FILAFIX)                               |
| 447187 (Saf)  | 447485 (VENTAVILLA + services)                 |
| 447197 (QUADRO)   | 447518 (Apura, services)                       |
| 447198 (fig.)   | 447520 (MUK, fig., services)                   |
| 447205 (REPROMASTER)  |  |
| 447212 (POLYGLANZ)  |  |
| 447259 (PERMA GRIT)   |  |
| 447271 (INTERCONTAINER, fig. + services)                              |  |
| 447275 (FOLIES BERGERE)   |  |
| 447276 (MARTINE LEROY)  |  |

**2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus définitifs partiels**

- |   |   |
|---|---|
| 441027 (AMBRAROME)                                | 447041 (Braun visotronic)                     |
| 441446 (FRIAND D'ALSACE)                          | 447043 (Valfrais)                             |
| 441650 (MOISTURANCE)                              | 447044 (Valblanc)                             |
| 442323 (POINT A LA LIGNE)                         | 447045 (Valcreme)                             |
| 442879 (Isoschaum SCHAUM-CHEMIE, fig.)            | 447053 (RICHI, fig.)                          |
| 443506 (FREYRIE)                                  | 447060 (PHARMALBA)                            |
| 443519 (OISEAU)                                   | 447108 (SUNIFFA)                              |
| 444115 (ZANGERSHEIDE)                             | 447115 (MAJIBLONDE)                           |
| 444116 (Z, fig.)                                  | 447116 (NUANCE DE L'OREAL)                    |
| 444237 (St michel BISCUITS, fig.)                 | 447123 (THOMSON, fig., services)              |
| 444238 (Gallettes St michel, fig.)                | 447124 (Brandt, fig., services)               |
| 444239 (Jean Dessés)                              | 447140 (Valbleu)                              |
| 444457 (MEILLAND'S STAR ROSES)                    | 447170 (L'UVE Sunstream)                      |
| 444463 (ROSY BY GOLLY)                            | 447185 (PORANA)                               |
| 444465 (HOLLY BY GOLLY)                           | 447217 (VET-O-STRESS)                         |
| 444561 (SONOPRESSE, fig. + services)              | 447218 (STRESITRAL)                           |
| 444723 (AQUABAR)                                  | 447219 (TRANKOVET)                            |
| 445120 (Glengarry, fig.)                          | 447227 (... GRIGNASCO, ... fig.)              |
| 445701 (Téméraire, fig.)                          | 447241 (Glema-Color)                          |
| 445840 (AVERNA ... AMARO SICILIANO, ... fig.)     | 447252 (Go-ki, fig.)                          |
| 446299 (J'ai Osé, fig.)                           | 447262 (Dolz, S.A., ... Spain, fig.)          |
| 446699 (GERLAND, fig. + services)                 | 447278 (VEGA 2000 Grande bière de luxe, fig.) |
| 446762 (firmalux, fig.)                           | 447292 (Satin d'Elnett, fig.)                 |
| 446810 (ORTHO DIAGNOSTICS WORLDWIDE, fig.)        | 447295 (PAMPRYL, fig.)                        |
| 446847 (BIOGROG + services)                       | 447311 (HYDROLASTINE)                         |
| 446851 (euro-linea, fig.)                         | 447324 (TURBULO, fig., services)              |
| 446864 (SIAPA ... PRODOTTI ANTIPARASSITARI, fig.) | 447345 (BLEVIMAT)                             |
| 446881 (BIOSIL)                                   | 447371 (fig., services)                       |
| 446925 (fig., services)                           | 447376 (SARTEUR, services)                    |
| 446926 (médicornéa, fig.)                         | 447377 (Banana, fig., services)               |
| 446942 (CLUB H. pour Homme, fig.)                 | 447401 (BITEMCA, fig.)                        |
| 446943 (PLANTES FRAICHES DE GEMEX)                | 447408 (Lesieur, fig.)                        |
| 446947 (HUMBERT, fig.)                            | 447409 (SPRAY-PAN)                            |
| 446949 (SOIR DE PARIS, fig.)                      | 447444 (magic line, fig.)                     |
| 446950 (SOIR DE PARIS, fig.)                      | 447468 (SPROSSLING, services)                 |
| 446993 (Startronic)                               | 447473 (AUSTRIETTE)                           |
| 446998 (BAYFESOL)                                 | 447512 (KREM, ... Beograd, ... fig.)          |
|   | 447543 (UROTRICHMON)                          |
|   | 447650 (Servelam)                             |
|   | 447777 (Orange-Stilzchen)                     |
|   | 447778 (Rum Kuss)                             |

## Bankinvest, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1980

(nach Annahme der Anträge des Verwaltungsrates)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		15 349 313.67	6 016 041.97
Bankkreditoren auf Sicht		6 519 421.66	582 212 750.—
Bankkreditoren auf Zeit		138 747 257.10	86 751 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	111 935 054.24		
Wechsel und Geldmarktpapiere		13 260 798.15	24 418 576.73
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		3 361 592.10	163 976 597.21
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		5 708 417.99	
– davon mit hypothekarischer Deckung	3 730 500.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		20 962 533.42	1 197 925.82
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		146 495 473.30	2 940 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	9 183 804.30		10 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		12 419 689.15	25 690 130.77
Wertschriften		107 948 779.39	45 000 000.—
– davon Geldmarktpapiere mit einer Laufzeit über 180 Tage	44 650 370.24		10 400 000.—
Dauernde Beteiligungen		3 506 499.65	6 000 000.—
Sonstige Aktiven		10 207 425.09	635 178.17
		484 487 200.67	
<b>Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften</b>			
		Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:			
Banken		2 282 290.55	
Finanzgesellschaften		468 513.40	
Industrielle Unternehmen		1 800 187.45	
Ausländische Obligationen:			
Öffentlich-rechtliche Körperschaften		10 113 395.20	
Andere		93 284 392.79	
		107 948 779.39	
<b>Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen</b>			
		Fr.	
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Finanzgesellschaften		493 000.—	
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Finanzgesellschaften		2 973 500.—	
Andere		39 999.65	
		3 506 499.65	
<b>Gesamtbetrag der Auslandaktiven</b>		Fr.	Fr.
– davon Bankkreditoren:			
mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	94 575 387.—		410 985 072.11
längerfristige	24 545 604.05		
<b>Aufwand</b>			<b>Ertrag</b>
		Fr.	Fr.
Passivzinsen		35 850 128.31	34 617 109.04
Kommissionsaufwand		17 347.50	582 654.97
Bankbehörden und Personal		2 845 061.66	2 041 320.90
Beiträge an Personal-Wohlfahrtsleistungen		164 979.82	763 396.73
Geschäfts- und Bürokosten		2 331 984.67	9 368 298.15
Steuern		950 000.—	
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		2 350 512.12	
Reingewinn 1980		3 402 143.—	
		47 912 157.08	
			6 500 148.75
			477 037.50
			62 339.79
			47 912 157.08
<b>Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1980</b>			
		Fr.	Fr.
Ausschüttung einer Dividende von 5% auf das Aktienkapital von Fr. 39 000 000.—		1 950 000.—	
Zuweisung an die gesetzliche Reserve		400 000.—	
Zuweisung an die Spezialreserve		1 000 000.—	
Saldovortrag auf neue Rechnung		635 178.17	
		3 985 178.17	

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Der Landesindex der Konsumentenpreise im Februar 1981

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Landesindex der Konsumentenpreise verzeichnete im Februar 1981 erneut eine deutliche Erhöhung um 1,0%. Er stellte sich damit auf 113,1 (September 1977 = 100) und lag um 6,0% über dem Stand vor Jahresfrist von 106,7. Dieser Indexanstieg stellt die höchste Jahresquote seit August 1975 dar. Der Landesindex zeigt die Preisentwicklung der für den Konsum von privaten Haushalten bedeutsamen Waren und Dienstleistungen, ohne dass Änderungen im Umfang oder in der Zusammensetzung des Konsums die Indexberechnung beeinflussen.

Der markante Anstieg des Landesindex im Februar 1981 um 1,0% gegenüber dem Vormonat ist im wesentlichen auf den Einfluss der Erhöhungen der Indexziffern für Bildung und Erholung (+2,3%), für Nahrungsmittel (+1,3%) sowie – infolge erneuter Preisaufschläge beim Heizöl – diejenige für Heizung und Beleuchtung (+4,2%) zurückzuführen. Angestiegen sind ferner die Gruppenziffern für Getränke und Tabakwaren (+1,3%) und – als Folge der Benzinpreiserhöhungen – diejenige für Verkehr (+0,4%). Die restlichen vier Bedarfsgruppen sind im Berichtsmontat nicht neu erhoben worden.

Der Anteil der Preisaufschläge bei Heizöl und Benzin an der Gesamterhöhung des Landesindex gegenüber dem Vormonat (1,0%) betrug im Februar 0,3 Prozentpunkte; im Vergleich zum Vorjahr ergibt sich ein Anteil von 0,7 Prozentpunkten. Ohne diese Preissteigerungen würde der Landesindex im Februar gegenüber dem Vormonat nicht um 1,0%, sondern lediglich um 0,7% ansteigen und um 5,3% anstatt um 6,0% über dem Vorjahr liegen.

Ausschlaggebend für den Anstieg der Gruppenziffer für Bildung und Erholung waren vor allem höhere Preise für die Miete von Ferienwohnungen, für Neuerscheinungen von Büchern, für Zeitungen und Zeitschriften sowie für Pauschalreisen. Erwähnenswerte Preisaufschläge verzeichneten auch Blumen, Tonträger, Filme, Sportgeräte, Spielwaren und Schreibmaterialien.

Die Steigerung der Gruppenziffer für Nahrungsmittel ist zur Hauptsache auf weitgehend saison- und witterungsbedingte Preiserhöhungen für Früchte und Gemüse sowie auf höhere Preise für in Gast-

stätten konsumierte Mahlzeiten und für Milch und Milchprodukte zurückzuführen. Mit diesem erneuten Anstieg der Preise für Milch und Milchprodukte sind die aufgrund der Preisbeschlüsse des Bundesrates per 1. Januar 1981 zulässigen Erhöhungen voll wirksam geworden. Ins Gewicht fallende Preisaufschläge wiesen ferner Getreideprodukte, Rind- und Schweinefleisch, küchenfertige Mahlzeiten, Zucker, Gewürze und Saucen auf. Merkliehe Preissenkungen wurden dagegen für Kaffee und Kalbfleisch festgestellt.

Höhere Preise für Wein, alkoholfreie Getränke und für in Gaststätten konsumierte Getränke waren ausschlaggebend für den Anstieg des Gruppenindex für Getränke und Tabakwaren.

Wird die alte, auf der Basis 1966 berechnete Indexreihe mit der neuen Zahlenreihe verknüpft, so ergibt sich für den Februar 1981 ein Stand von 190,6.

## L'indice suisse des prix à la consommation en février 1981

En février 1981, l'indice suisse des prix à la consommation, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, a de nouveau nettement progressé par rapport au mois précédent, à savoir de 1,0%, pour atteindre, sur la base de 100 en septembre 1977, un niveau de 113,1 points qui dépasse de 6,0% celui de 106,7 points enregistré une année auparavant. Ce taux d'augmentation d'une année à l'autre est le plus élevé de ceux qu'on a enregistrés depuis août 1975. L'indice suisse des prix à la consommation traduit l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés, sans que son calcul soit influencé par des modifications affectant le volume ou la composition de l'assortiment de marchandises consommées et de services utilisés.

La hausse prononcée, de 1,0%, que l'indice général a connue en février 1981 par rapport au mois précédent s'explique essentiellement par l'influence qu'ont exercée celle de l'indice du groupe instruction et loisirs (+2,3%), celle de l'indice de l'alimentation (+1,3%) et – par suite de nouvelles majorations de prix pour le mazout – celle de l'indice du groupe chauffage et éclairage (+4,2%). D'autres indices ont aussi progressé; ce sont ceux des groupes boissons et tabacs (+1,3%)

ainsi que – par suite du renchérissement de l'essence – transports et communications (+0,4%). Les quatre autres groupes de marchandises et de services n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé statistique durant le mois de février.

Le renchérissement du mazout et de l'essence a pris, en février, une part de 0,3 point de pour-cent à l'avance de 1,0% que l'indice général a marquée par rapport au mois précédent et a contribué à raison de 0,7 point de pour-cent à la hausse d'une année à l'autre. Sans ce renchérissement, l'indice suisse des prix à la consommation n'aurait progressé que de 0,7% au lieu de 1,0% entre janvier et février 1981 et son taux d'augmentation d'une année à l'autre aurait atteint 5,3% au lieu de 6,0%.

Les causes décevantes de la hausse de l'indice du groupe instruction et loisirs ont été avant tout des prix plus élevés pour la location d'appartements de vacances, pour de nouvelles éditions de livres, pour des journaux et périodiques ainsi que pour des voyages à forfait. D'autres augmentations de prix notables ont été celles appliquées à des fleurs, des supports de son, des films, du matériel de sport, des jouets ainsi qu'à des articles de papeterie.

Ce sont principalement des hausses de prix – saisonnières et imputables aux conditions atmosphériques en grande partie – pour des fruits et des légumes ainsi que des prix plus élevés pour des repas au restaurant et pour le lait et les produits laitiers qui ont fait monter l'indice de l'alimentation. Par ce nouveau renchérissement du lait et des produits laitiers, les augmentations admissibles dès le 1er janvier 1981 en vertu d'arrêtés fédéraux ont pleinement déployé leurs effets. Des majorations de prix qui ont aussi eu du poids sont celles pour des produits à base de céréales, la viande de bœuf, la viande de porc, des repas cuisinés, le sucre et pour des épices et saucés. En revanche, on a enregistré des baisses de prix notables pour le café et la viande de veau.

Le mouvement ascendant de l'indice du groupe boissons et tabacs a été provoqué essentiellement par des prix plus élevés pour du vin, des boissons sans alcool et pour des boissons consommées au restaurant.

En rattachant à la nouvelle série d'indices l'ancienne série calculée sur la base de 100 en 1966, on obtient, pour le mois de février 1981, un indice de 190,6 points.

### Der Index der industriellen Produktion im 4. Quartal und im Jahr 1980

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Index der industriellen Produktion erreichte im 4. Quartal 1980, ohne Berücksichtigung der Kraft-, Gas- und Wasserwerke, den Stand von 165 Punkten (1963 = 100), was im Vorjahresvergleich eine Zunahme von 1% ergibt.

Mit diesem Resultat setzte sich die bereits im Vorquartal beobachtete Verlangsamung des realen Wachstums fort. Während die Metallindustrie und die Leder-, Kautschuk- und Kunststoffindustrie ungefähr auf dem Vorjahresniveau verharrten, mussten die Textilindustrie, die Holzindustrie, die Papierindustrie sowie die Chemische Industrie Rückschläge in Kauf nehmen. Positive Ergebnisse meldeten hingegen die Nahrungsmittelindustrie, die Bekleidungsindustrie, die Industrie der Steine und Erden und, in stark abgeschwächtem Ausmass, die Maschinenindustrie. Hervorstechend sind innerhalb dieser Entwicklung die Resultate des Graphischen Gewerbes und der Uhrenindustrie, die ihre Ausstossungen im Vorjahresvergleich deutlich steigern konnten. Für die Uhrenindustrie, die im Vorquartal eine Stagnation ihrer Produktion auswies, bedeutete das neueste Ergebnis den stärksten Aufschwung seit dem dritten Quartal 1977.

Bei einem jahresdurchschnittlichen Indexstand von 155 Punkten ergab sich für das Jahr 1980 im Vergleich zum Vorjahr eine Zunahme von 5%. Dieses Resultat basiert auf positiven Abschlüssen aller Industriegruppen und ist zur Hauptsache auf die erfreulichen Resultate des ersten und zweiten Quartals 1980 zurückzuführen.

### L'indice de la production industrielle au 4e trimestre 1980 et pour toute l'année 1980

L'indice de la production industrielle, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, a atteint - compte non tenu des centrales électriques, des usines à gaz et des services de distribution d'eau - 165 points au 4e trimestre 1980 sur la base de 100 en 1963, d'où une hausse de 1% par rapport à la même période de l'année dernière.

Ce résultat permet de constater que le ralentissement de la croissance en termes réels, déjà observé au trimestre précédent, s'est poursuivi. Tandis que le volume de la production s'est à peu près maintenu au même niveau qu'une année auparavant dans la métallurgie ainsi que dans l'industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques, des reculs ont été enregistrés par l'industrie textile, celle du bois, celle du papier et par l'industrie chimique. En revanche, l'activité a été plus soutenue qu'au même trimestre de l'année précédente dans l'industrie des produits alimentaires, celle de l'habillement, celle de la pierre et de la terre et - à un degré fortement affaibli - dans l'industrie des machines. Des résultats qui se mettent en évidence dans cette évolution sont ceux des arts graphiques et de l'industrie horlogère, qui ont pu nettement accroître le volume de leur production d'une année à l'autre. En ce qui concerne l'industrie horlogère, qui avait connu une stagnation au trimestre précédent, l'avance qu'elle a marquée constitue la plus prononcée depuis le 3e trimestre 1977.

Atteignant 155 points en moyenne annuelle, l'indice de 1980 dépasse de 5% celui de 1979. Cette évolution est due aux chiffres positifs de tous les groupes d'industries et notamment aux résultats réjouissants enregistrés aux 1er et 2e trimestres.

### Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1980

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1980 (53. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Voreinzahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

### Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1980

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1980 (53e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.- à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

### Neue Zollkarten

Die bereinigte Zollkarte (Dr. Bolliger) 1:300 000 kann ab Anfang März 1981 bei der Eidg. Oberzolldirektion, Monbijoustrasse 40, 3003 Bern, gefalzt oder ungefalzt, zum Preise von Fr. 10.- bezogen werden (Tel. 031 61 65 19 - Postcheckkonto 30-704).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## SLT Spar- und Leihkasse Thun

Hauptsitz Thun, Bölliz 64, Telefon 033 21 66 33  
Filialen in Spiez, Gstaad, Thun-Dürenast.  
Agenturen in Heiligenschwendi und Lenk i. S.

### Kapitalerhöhung

Die ardentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 26. Februar 1981 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 3 500 000.- auf Fr. 4 200 000.- zu erhöhen durch Ausgabe von

### 2800 neuen Namenaktien von je Fr. 250.- Nennwert.

Die neuen Aktien sind durch ein Konsortium gezeichnet und voll einbezahlt worden. Sie werden in der Zeit vom

**2. bis 31. März 1981**

den bisherigen Aktionären wie folgt zum Bezug angeboten:

#### Bezugsverhältnis:

5 bisherige Inhaberaktien von Fr. 500.- Nennwert berechtigen zum Bezug von 2 neuen Namenaktien von Fr. 250.- Nennwert.  
Jede bisherige Inhaberaktie verfügt über 2 Bezugsrechte, die durch die Coupons Nr. 29 und 30 verkörpert werden. Für jede neue Namenaktie werden insgesamt 5 Bezugsrechte benötigt.

#### Ausgabepreis:

Fr. 440.- netto pro Namenaktie

#### Ausübung des Bezugsrechts:

durch Einreichung der Coupons Nr. 29 und/oder Nr. 30 der bisherigen Inhaberaktien

#### Liberierung:

bis 30. April 1981

Die durch die Vorrechtszeichnung der Aktionäre nicht beanspruchten Aktien können durch Interessenten unter Zukauf von 5 Bezugsrechten zum Ausgabepreis von Fr. 440.- netto pro Aktie erworben werden.

### Umtausch der Inhaberaktien

Es wurde ferner beschlossen, jede bisherige Inhaberaktie von Fr. 500.- Nennwert in je 2 Namenaktien von Fr. 250.- Nennwert umzutauschen. Die Inhaberaktien sind zu diesem Zweck und zur Registrierung der Namenaktien zusammen mit dem Umtauschformular bis

**31. März 1981**

der Bank einzureichen.

Weitere Auskünfte, Prospekte und Zeichnungsscheine erhalten Sie am Hauptsitz und bei den Filialen.

Inhaberaktien Valoren-Nr. 135.394  
Namenaktien Valoren-Nr. 135.395

### Einwohnergemeinde Köniz

#### Kündigung der 6% Anleihe 1971-86 von Fr. 18 000 000

(Valoren-Nummer 19 534)

Die Einwohnergemeinde Köniz macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt diese Anleihe auf den

**15. Juli 1981**

zur vollständigen Rückzahlung. Von diesem Datum an erlischt die Verzinsung.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei zum Nennwert gegen Einreichung der Obligationen mit allen noch nicht fälligen Coupons bei der Gemeindekasse in Köniz, der Kantonalbank von Bern, in Bern und ihren Niederlassungen, sowie an den Kassen der dem Emissionskonsortium Schweizerischer Banken, dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken oder dem Berner Banksyndikat angehörenden Institute.

Bern, den 11. März 1981.

Aus Auftrag:  
Kantonalbank von Bern

### BK Bank in Kriegstetten

#### Einladung zur 111. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 20. März 1981, 16.30 Uhr, im Hotel «Gerlafingerhof», in Gerlafingen.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 21. März 1980.
2. Abnahme der Erfolgsrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes 1980 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung 1980 mit dem Vorschlag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns und dem Bericht der Kontrollstelle liegt an unseren Geschäftsstellen Kriegstetten, Biberist, Derendingen, Gerlafingen und Zuchwil zur Einsicht auf.

Für die Teilnahme an der Generalversammlung erhalten die Aktionäre einen persönlichen Ausweis. Zur Vertretung an der Generalversammlung ist nur ein anderer, schriftlich bevollmächtigter Aktionär zuständig.

Kriegstetten, den 9. März 1981

Der Verwaltungsrat

### Koninklijke Nederlandsche Hoogovens en Staalfabrieken N.V. IJmuiden, NL

#### 8½% Anleihe 1975-90 von sFr. 50 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 536 272)

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen sind Rückkäufe am Markt von bis zu Fr. 2 000 000 nom. Obligationen zum Nennwert oder darunter innert 60 Tagen vor dem 20. Februar 1981 vorgesehen. Rückkäufe zu den genannten Bedingungen konnten jedoch in dieser Zeitspanne nicht getätigt werden. Der Betrag von Fr. 2 000 000 wird daher bei Endfälligkeit der Anleihe, d. h. am 20. Februar 1990 zur Rückzahlung fällig. Somit verbleiben unverändert Fr. 50 000 000 nom. Obligationen im Umlauf.

Zürich, im März 1981

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

### Simmentaler Kraftwerke AG

#### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat für das Rechnungsjahr 1979/80 eine Dividende von brutto Fr. 55.- pro Aktie abzüglich 35% an der Quelle erhobene Steuer, festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt vom 10. März 1981 hinweg, gegen Abgabe des Coupons Nr. 17 bei folgenden Einlösungsstellen:

Kantonalbank von Bern, und ihre Zweigstellen  
Banken des Berner Banksyndikates.

Erlenbach/Bern, den 9. März 1981

## Metamine, Société Métallurgique, Glaris

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

### 55e assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mardi 24 mars 1981, à 11 h. 15, à la Société de Banque Suisse, à Bâle, avec

l'ordre du jour statuaire.

Le conseil d'administration

## Banca del Sempione, Lugano

Convocazione degli azionisti

### L'assemblea ordinaria degli azionisti

è convocata per giovedì 9 aprile 1981, alle ore 11.30, alla sede della società in via Peri 5, Lugano.

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e del bilancio dell'esercizio 1980.
2. Relazione dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione della relazione, dei conti e scarico all'amministrazione.
4. Deliberazione sulla destinazione degli utili.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

Il bilancio, il conto profitti e perdite e il rapporto di revisione potranno essere consultati dai Signori azionisti presso la direzione della banca.  
Per partecipare all'assemblea è necessario depositare le azioni presso la sede della banca entro l'8 aprile 1981.

Lugano, il 5 marzo 1981

Il consiglio di amministrazione

### Kassenschränke

direkt ab Fabrik zu vorzuleihenden Fabrik-Preisen, Schweizer Qualität. Lieferung franko Aufstellungs-ort ganze Schweiz.

Tel. 01 948 14 44

Vous fumez? Vous êtes suétois? Vous êtes alsacien?



### L'épuration d'air VORTRONIC

élimine la fumée, la poussière, les particules en suspension d'un diamètre de 0,01 µ, 220 V, 80 W. Approuvé par l'ASG. Pour bureaux, salles de conférences, cabinets de consultation, ateliers, laboratoires.

Désfr. 1980, Zurich Angartenstr. 56 01 359512 1003 Lausanne 021 22 92 98

### Manuel de statistique sociale suisse

Ce supplément no 85 est une récapitulation des résultats des statistiques sociales de la Suisse s'étendant jusqu'à la fin de 1971 et faisant suite à une publication qui avait paru en 1972.

Ce manuel peut être obtenu contre versement préalable de fr. 40.- au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Im Sinne von Art. 582 ZGB und der Bestimmungen des Dekretes betr. die Errichtung eines öffentlichen Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des nachgenannten Erblassers aufgefordert, ihre Ansprüche innert der nachgenannten Termine beim Reglerungsstatthalteramt Langenthal schriftlich anzumelden. Für Unterlassungen wird auf Art. 590 ZGB verwiesen. Innert der nachgenannten Frist sind die Schuldner des Erblassers verpflichtet, ihre Schuld beim unterzeichnenden Notar anzumelden.

Erblasser:

### Junker Bösiger Otto

geb. 1913, von Rapperswil BE, Unternehmer in Wynau (Obermurgenthal)

Eingabefrist bis 21. April 1981:

- a. Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Reglerungsstatthalteramt Langenthal.
- b. Für Guthaben des Erblassers bei Notar Ernst Bähler, 4858 Wynau.

Massaverwalter: Hanspeter Studer, eidg. dipl. Buchhalter, Martin-Distelstrasse 93, 4600 Olten.

Wynau, den 5. März 1981

E. Bähler, Notar

## Gesucht

Gut eingeführtes Montageunternehmen (kein Temporärunternehmen), sucht als Ergänzung

## eine Vertretung

Regional oder ganze Schweiz.

Branchen: Förder- und Hebeanlagen, Geräte, Aggregate usw.

Serviceleistung kann auch übernommen werden.

Offerten bitte unter Chiffre T 70165 an Publicitas, 3001 Bern

Als Privatperson suche ich eine

### langfristige Anlagemöglichkeit in Form einer Liegenschaft

im Raume Zürich und Umgebung. Eigenmittel bis zu Fr. 2 Mio stehen mir für eine sorgfältige Barzahlung zur Verfügung. Ich würde auch eine Liegenschaft zu einem höheren Kaufpreis mit Hypothekbelastung übernehmen. Auch bin ich bereit, eine AG zu kaufen, deren einziges Aktivum eine Liegenschaft ist. Ich bin kein Vermittler, sondern Selbstinteressent.

Ihr Angebot zur Prüfung erwarte ich gerne unter Chiffre 44-400 432, Publicitas, 8021 Zurich.

### Avviso di smarrimento

La Società di Banca Svizzera, Lugano, notifica lo smarrimento del libretto di risparmio al portatore n. Q5-954.689 di sua emissione. Lo sconosciuto detentore è diffidato a produrlo alla Banca entro il termine di sei mesi dalla data della presente pubblicazione, indicando le eventuali pretese, in mancanza di che, il libretto stesso verrà senz'altro avviso annullato.

Lugano, il 9 febbraio 1981

Società di Banca Svizzera

### Routes Nationales Suisses

République et Canton de Neuchâtel Département des travaux publics

### Soumission

Le Département des travaux publics de la République et Canton de Neuchâtel procédera, en vue de la constitution dans le lac des terrelains des jonctions est et ouest de la traversée de Neuchâtel par la N5, à un appel d'offres pour la construction de 1750 m de digue de ceinture.

Il s'agit essentiellement de:

- soubassement en sable dragué et noyé 450 000 m<sup>3</sup>
- couronnement en tout-venant de carrière 250 000 to
- protection de parement en enrochement 45 000 m<sup>3</sup>
- terre-pleins en sable dragué et noyé 450 000 m<sup>3</sup>

Les entreprises intéressées sont priées de s'inscrire jusqu'au 31 mars 1981, en précisant qu'il s'agit du lot no 54, auprès du Bureau de la N5, rue Pourtalés 13, 2001 Neuchâtel.

Le chef du Département: A. Brandt

### Routes Nationales Suisses

République et Canton de Neuchâtel Département des travaux publics

### Soumission

Le Département des travaux publics de la République et Canton de Neuchâtel procédera, en vue de se procurer les matériaux nécessaires aux travaux de la traversée de Neuchâtel par la N5, à un appel d'offres pour l'exploitation d'une carrière.

Il s'agit d'extraire:

- du tout-venant 350 000 to
- du blocage 40 000 to
- de la chaille 100 000 to

Les entreprises intéressées sont priées de s'inscrire jusqu'au 31 mars 1981, en précisant qu'il s'agit du lot no 43, auprès du Bureau de la N5, rue Pourtalés 13, 2001 Neuchâtel.

Le chef du Département: A. Brandt

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Wir können Ihnen einen der schönsten

### Wohnsitze im Kanton Tessin

zum Kauf anbieten. Grosszügiger Ausbau für höchste Ansprüche. 13 000 m<sup>2</sup> Parkanlagen mit einmülligem Baumbestand, unverbaubare Aussichtslage mit Blick auf den See. Nähe Golfplatz. Einzigartige Gelegenheit für Natur- und Parkliebhaber.

Kapitalkräftige Interessenten melden sich unter Postfach 272, 4006 Basel.

### Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977.

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

## Loterie Romande

### 477e tranche

### Liste de tirage du 7 mars 1981

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants				
8000	10.—	4	0			
520	20.—	08				
180	30.—	328	682	780		
		111	491	587		
		0034	0452	1136	1679	3188
10	200.—	3794	4444	4683	4785	5314
		6576	6867	6907	6908	9813
		692366	695148	695501	698317	707069
		708853	714038	717288	720276	723059
4	500.—	702326	709886	716737	722660	
1	100 000.—	720293				
2	500.—	720292	720294			
97	10.—	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 7202... hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.—				

8814

Saignelégier JU, le 7 mars 1981

Me André Cattin, notaire

L'émission de la 477e tranche comprend 40 000 billets numérotés de 690 000 à 729 999.

Prix du billet: fr. 10.- (le demi-billet fr. 5.—).

Valeur totale des lots: fr. 201 770.—.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne.

Les lots de fr. 1000.— et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse;
- à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.— (les demi-billets plus de fr. 25.—) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 10 septembre 1981

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
466	6. 9. 80	9. 3. 81	471	22. 11. 80	25. 5. 81
467	20. 9. 80	23. 3. 81	472	6. 12. 80	9. 6. 81
468	4. 10. 80	7. 4. 81	473	10. 1. 81	13. 7. 81
469	18. 10. 80	21. 4. 81	474	24. 1. 81	27. 7. 81
470	8. 11. 80	11. 5. 81	475	7. 2. 81	10. 8. 81
			476	21. 2. 81	24. 8. 81

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

### Inserate im SHAB

haben Erfolg

### Occasions-

## Vervielfältiger - Umdrucker Fotokopierer

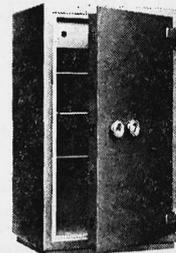
Print-Fix Standard	Fr. 90.—
Print-Fix Express Handm.	Fr. 200.—
Print-Fix EA elektr.	Fr. 600.—
Print-Fix versch. Occ.-Vervielfältiger, elektr., m. Garantie	
Geha 120 Handm.	Fr. 250.—
Geha 140 elektr.	Fr. 400.—
Geha 260 DA Handm.	Fr. 500.—
Geha 500 DA elektr.	Fr. 700.—
Roto 421 Handm.	Fr. 250.—
Roto 450 elektr.	Fr. 600.—
Roneo 150 und 250	Fr. 150.—
Roneo 350 elektr.	Fr. 500.—
Gestetner Modell 300 Handm.	Fr. 400.—
Gestetner Modell 320 elektr.	Fr. 600.—
Gestetner Modell 360 elektr.	Fr. 900.—
Gestetner Modell 460 elektr.	Fr. 1600.—
Rex M 4 Handm.	Fr. 450.—
Rex M 4 elektr.	Fr. 650.—
Rex D 490	Fr. 850.—
Rex 750 elektr.	Fr. 950.—
Rex 1050	Fr. 1200.—
Kega Eintrommel	Fr. 50.—

In verschiedenen Preislagen, Hand und elektr., grosse Auswahl

**Print-Fix Edgar Rutishauser AG**  
Bürodruck-System  
Zürich, Tödiinstr. 1, Tel. (01) 202 7110

Parkplatz Im Hof

### Sicherheit gegen Feuer und Einbruch!



### Kassenschränke

Dokumentenschränke

EDV-Schränke

Unsere Kassen- und Panzerschränke sind nach den neuesten Erkenntnissen gepanzert und bieten Ihnen, dank überlegener, modernster Konstruktion, maximalen Schutz gegen Feuer und Einbruch.

Auch feuer- und einbruchsichere Kleintresore und Einmuerkassen zu günstigen Preisen. Sicherheit für Ihre Akten und Datenträger bieten Ihnen unsere Spezialschränke. Sie sind auf Ihre Widerstandsfähigkeit getestet worden und verdienen auch Ihr Vertrauen.

**kropf co bern**

Büros und Ausstellung, Ankerstrasse 4  
Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 16, Tel. 031 44 57 66

Senden Sie bitte unverbindlich Unterlagen.

Keine Vertreterbesuche!

- Kassen- und Panzerschränke
- Klein- und Einmuerkassen
- Dokumentenschränke
- EDV-Schränke

Adresse: